SYSTÈME PORTATIF AVANCÉ DE SCOTT
APPAREIL RESPIRATOIRE AUTONOME destiné au secteur industriel
MODÈLE 2216 (2 216 livres par pouce carré [lb/po²])
MODÈLE 4500 (4 500 lb/po²)

ACS
ADVANCED CARRYING SYSTEM

ARA (SYSTÈME PORTATIF AVANCÉ) TYPIQUE

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION INAPPROPRIÉE DE CE RESPIRATEUR PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. L'UTILISATION INAPPROPRIÉE COMPREND NOTAMMENT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, L'UTILISATION SANS FORMATION ADÉQUATE, LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET DES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS LA PRÉSENTE NOTICE ET LE FAIT DE NE PAS INSPECTER CE RESPIRATEUR ET DE NE PAS EN ASSURER L'ENTRETIEN.

CE RESPIRATEUR EST DESTINÉ À N'ÊTRE UTILISÉ QUE DANS LE CADRE D'UN PROGRAMME ORGANISÉ DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES CONFORME AUX EXIGENCES DE LA NORME « PRACTICES FOR RESPIRATORY PROTECTION » Z88.2, DISPONIBLE AUPRÈS DE L'AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE INC., 1430 BROADWAY, NEW YORK, N.Y., 10018, OU AUX EXIGENCES DE LA NORME 29 CFR 910 PARAGRAPHE 134 DE OSHA SAFETY AND HEALTH, DISPONIBLE AUPRÈS DU U.S. DEPARTMENT OF LABOR, OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION, OU AUX AUTRES NORMES PERTINENTES RECONNUES SUR LE PLAN NATIONAL.

© 2011, SCOTT SAFETY
SCOTT, le logo SCOTT SAFETY, Scott Health and Safety, ACSi, WELD-O-VISTA, AV-2000, AV-3000 et SureSeal sont des marques déposées ou non déposées de Scott Technologies Inc. ou de ses filiales.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'ARA (système portatif avancé) de SCOTT est un respirateur qui fournit de l'air respirable et une protection des voies respiratoires au personnel effectuant un travail dans une atmosphère indésirable, à faible teneur en oxygène ou irrespirable (toxique). Le modèle 2216 est muni d'une bouteille de 2 216 lb/po² tandis que le modèle 4500 est muni d'une bouteille de 4 500 lb/po². L'utilisation de ces respirateurs à des températures allant jusqu'à -32 °C (-25 °F) a été approuvée par le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH).

Le respirateur doit être utilisé **uniquement** par des personnes formées à l'utilisation du respirateur et **seulement** dans le cadre d'un programme organisé de protection des voies respiratoires. Ce respirateur ne doit pas être utilisé sous l'eau, lors d'un incendie dans une structure intérieure ou à toute autre fin non autorisée par le programme organisé de protection des voies respiratoires qui s'applique personnellement à l'utilisateur.

Le respirateur est constitué d'un ensemble bouteille-robinet contenant de l'air respirable comprimé, et muni d'une armature dorsale et d'un harnais permettant à l'utilisateur d'attacher le respirateur à son corps, d'un réducteur de pression monoétagé fixé à l'armature dorsale, d'un détendeur à pression positive fixé au masque et d'un masque complet.

L'utilisation du respirateur est approuvée si l'ensemble bouteille-robinet est raccordé selon la configuration à angle droit ou selon l'ancienne configuration des ensembles bouteille-robinet dont l'utilisation a été approuvée, destinée au secteur industriel, sur l'appareil respiratoire autonome de SCOTT.

ENSEMBLE BOUTEILLE-ROBINET RACCORDÉ SELON LA CONFIGURATION À ANGLE DROIT

ENSEMBLE BOUTEILLE-ROBINET DE L'ARA DESTINÉ AU SECTEUR INDUSTRIEL DE SCOTT

FIGURE 1
CONFIGURATIONS DE LA BOUTEILLE ET DU ROBINET

Le réducteur de pression est muni d'un sifflet avertisseur intégré qui informe l'utilisateur d'une réduction de l'alimentation en air.

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER CET APPAREIL SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS OU D'UNE SUBSTANCE POUVANT AFFECTER LA VUE, LA DEXTÉRITÉ OU LE JUGEMENT. LES UTILISATEURS DE CET APPAREIL DOIVENT ÊTRE EN BONNE SANTÉ PHYSIQUE ET MENTALE AFIN D'UTILISER L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ. NE PAS UTILISER CET APPAREIL LORSQUE LA FATIGUE EMPÊCHE UNE UTILISATION SÉCURITAIRE. FAIRE PREUVE DE VIGILANCE LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL. LE MANQUE D'ATTENTION OU L'IMPRUDENCE LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

CE RESPIRATEUR NE PROTÈGE QUE LES VOIES RESPIRATOIRES DE L'UTILISATEUR ET UNE PARTIE DE SON VISAGE. SI L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE CONTIENT DES TOXINES OU DES AGENTS CONTAMINANTS CAPABLES DE TRAVERSER LA PEAU, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE. L'ABSENCE D'UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION ADAPTÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER CE RESPIRATEUR LORS D'UN INCENDIE. L'UTILISATION DE CE RESPIRATEUR LORS D'UN INCENDIE PEUT CAUSER UNE DÉFAILLANCE DE L'APPAREIL, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LORSQU'ON ADOPTE L'ANCIENNE CONFIGURATION DES ENSEMBLES BOUTEILLE-ROBINET DE SCOTT, LE VOLANT ET LE ROBINET SONT ORIENTÉS DIFFÉREMMENT PAR RAPPORT À LA CONFIGURATION À ANGLE DROIT. L'UTILISATEUR DOIT CONNAÎTRE CETTE CONFIGURATION ET L'APPLIQUER CORRECTEMENT, EN PLUS DE S'ASSURER QU'IL A ACCÈS AU ROBINET EN CAS D'URGENCE. S'IL NE CONNAÎT PAS LA CONFIGURATION, IL POURRAIT AVOIR DE LA DIFFICULTÉ À ACCÉDER AU VOLANT OU S'ACCROCHER OU SE TROUVER ENCHEVÊTRÉ, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

L'utilisateur porte le respirateur sur son dos et l'y attache à l'aide d'une armature dorsale et d'un harnais. L'armature dorsale est faite de polyamide noire renforcée et est munie d'un harnais composé de deux épaulières, de deux sangles d'ajustement (supérieure et inférieure) et d'une ceinture. Les sangles du harnais ainsi que la sangle de fixation de la bouteille sont en nylon. La partie inférieure de l'armature dorsale est munie d'un coussin protecteur au bas du dos. L'armature dorsale est offerte en trois°versions :

En noir

En noir et faite d'un revêtement nettoyable avec un chiffon

En orangé à haute visibilité et faite d'un revêtement nettoyable avec un chiffon

Le détendeur est muni d'un clapet économiseur d'air/clapet d'enfilage qui peut être activé pour empêcher une déperdition rapide d'air si le système est mis en marche avant que l'utilisateur n'enfile le masque ou si le masque est enlevé lorsque le robinet est ouvert. Les respirateurs sont offerts avec ou sans raccord de déconnexion rapide MODULAIR de SCOTT situé dans le tuyau du détendeur fixé au masque.

Le masque du respirateur est offert dans différentes tailles et configurations aux fins d'une utilisation normale ou particulière. Quant aux harnais de tête, ils sont offerts dans des matériaux variés, dont le polyester ou le Kevlar [1]. Le masque doit se détacher facilement du détendeur pour permettre à chaque utilisateur d'utiliser le masque de la taille qui lui convient le mieux. L'essai d'ajustement conforme à la norme OSHA 29 CFR partie 1910 ou à la norme ANSI Z88.2 exige un test en mode de pression négative utilisant un dispositif comme le vérificateur d'étanchéité du masque Portacount Plus[2]. Pour procéder au test des masques SCOTT, on doit utiliser l'adaptateur de vérification d'étanchéité nº 804057-01 de SCOTT ou un modèle équivalent, et le matériel approprié de test en mode de pression négative. La trousse d'étanchéité de masque nº 805655-01 peut aussi être nécessaire pour obtenir un ajustement correct. Chaque taille de masque peut être équipée d'une trousse porte-lunettes correctrices si nécessaire. Consulter la SECTION ACCESSOIRES pour connaître les options relatives aux masques.

Le respirateur peut être utilisé plus longtemps si on a recours à une alimentation en air à basse pression. Consulter la notice d'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU TUYAU ACCESSOIRE DE PROLONGEMENT DE LA DURÉE DE L'ARA (SYSTÈME PORTATIF AVANCÉ), document nº 595213-01 de SCOTT, pour obtenir de plus amples renseignements.

Selon le masque, la bouteille et le robinet utilisés, les respirateurs sont approuvés et entretenus conformément aux numéros d'approbation pertinents du NIOSH. Ces respirateurs doivent satisfaire aux exigences du titre 42, partie 84 du Code of Federal Regulations lorsqu'ils sont utilisés et entretenus, conformément à la présente notice et à l'étiquette du NIOSH située sur l'ensemble armature dorsale-harnais. L'ÉTIQUETTE D'APPROBATION COMPLÈTE DU NIOSH, document nº 595212-01 de SCOTT, est annexée à la présente notice.

QUESTIONS OU PRÉOCCUPATIONS

Pour toute question ou préoccupation à propos de l'utilisation de cet équipement, communiquer avec un distributeur autorisé de SCOTT ou avec un représentant de l'entreprise SCOTT au 1-800-247-7257 (ou au 704-291-8300 à l'extérieur de la zone continentale des États-Unis) ou visiter notre site Web à l'adresse suivante : www.scottsafety.com.

EXPORTATION ET IMPORTATION

Le transport international de cet équipement est régi par les règlements sur l'exportation des États-Unis et peut être régi par des règlements sur l'importation d'autres pays.

Pour toute question ou préoccupation à propos de ces règlements, communiquer avec un représentant de l'entreprise SCOTT au 1-800-247-7257 (ou au 704-291-8300 à l'extérieur de la zone continentale des États-Unis).

[1]Kevlar est une marque de commerce déposée de E.I. du Pont de Nemours, Inc.
[2]Portacount Plus est une marque de commerce déposée de TSI Incorporated.

AVERTISSEMENT

CERTAINS ENVIRONNEMENTS PEUVENT EXIGER QUE LE RESPIRATEUR SOIT ENTIÈREMENT OU PARTIELLEMENT COUVERT D'UN MATÉRIAU DE PROTECTION, EN PLUS DE COUVRIR L'UTILISATEUR. L'UTILISATEUR DOIT POUVOIR ACCÉDER AUX COMMANDES DU RESPIRATEUR EN TOUT TEMPS. L'INCAPACITÉ D'ACCÉDER AUX COMMANDES EN CAS D'URGENCE NÉCESSITANT L'EMPLOI DU RESPIRATEUR POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LES RESPIRATEURS NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉS SI CERTAINS ÉLÉMENTS EMPÊCHENT UNE BONNE ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE MASQUE ET LE VISAGE. CES ÉLÉMENTS COMPRENNENT ENTRE AUTRES LE PORT DE LA BARBE, DE FAVORIS, D'UNE CALOTTE QUI FAIT SAILLIE SOUS LE MASQUE OU DE LUNETTES DONT LES BRANCHES GÊNENT L'ÉTANCHÉITÉ DU MASQUE. PAR AILLEURS, L'ABSENCE D'UNE OU DES DEUX PROTHÈSES DENTAIRES PEUT NUIRE SÉRIEUSEMENT À L'AJUSTEMENT D'UN MASQUE. TOUT ÉLÉMENT QUI EMPÊCHE UNE BONNE ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE VISAGE ET LE MASQUE RISQUE D'EXPOSER L'UTILISATEUR À UNE ATMOSPHÈRE DANGEREUSE, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER LE HARNAIS DE TÊTE NOIR EN POLYESTER NI LE HARNAIS DE L'ARMATURE DORSALE EN NYLON S'IL EXISTE DES RISQUES D'EXPOSITION ACCIDENTELLE À DE FORTES TEMPÉRATURES OU À DES FLAMMES. LE POLYESTER OU LE NYLON POURRAIT FONDRE OU BRÛLER, CE QUI ENTRAÎNERAIT DES BLESSURES OU POURRAIT AFFAIBLIR LA PROTECTION RESPIRATOIRE ET CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER D'OXYGÈNE! L'UTILISATION DE CE RESPIRATEUR N'EST APPROUVÉE QU'AVEC LA CLASSE APPROPRIÉE D'AIR RESPIRABLE. FAIRE FONCTIONNER LE RESPIRATEUR AVEC DE L'OXYGÈNE PUR PEUT ENTRAÎNER UN MALAISE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

COMMENT CHOISIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ

Les respirateurs permettent de réduire l'exposition à une atmosphère dangereuse, mais pas de l'éliminer complètement. Certains ensembles masque/respirateur sont plus efficaces que d'autres pour réduire cette exposition, selon la nature des contaminants et leur concentration dans l'atmosphère dangereuse. Au moment de choisir l'équipement, on doit s'assurer que le programme de protection des voies respiratoires dans le cadre duquel le respirateur sera utilisé détermine le niveau de protection approprié que doivent fournir le masque et le respirateur. **L'emploi d'un RESPIRATEUR qui n'est pas adapté à l'espace de travail peut entraîner une exposition à l'atmosphère dangereuse, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.**

Le programme doit également prendre en compte les niveaux d'exposition pouvant présenter des risques pour la santé, indépendamment de la protection des voies respiratoires (par ex., les contaminants toxiques par contact avec la peau). Le port d'un équipement protecteur supplémentaire, comme un vêtement de travail, peut être nécessaire. Cependant, l'équipement protecteur supplémentaire ne doit pas gêner l'accès au respirateur, ni son utilisation.

Lorsqu'il est installé et utilisé correctement, l'ARA de SCOTT protège de façon limitée uniquement les voies respiratoires et une partie du visage de l'utilisateur contre les polluants atmosphériques. L'organisme doit fournir les vêtements de protection appropriés pour l'ARA et doit faire en sorte que ceux-ci ne gênent pas l'utilisation du respirateur.

L'approbation NIOSH est accordée à des appareils de protection des voies respiratoires formés de combinaisons particulières de pièces ou d'ensembles ayant fait l'objet de tests réussis selon les normes de rendement établies par les organismes d'approbation.

Pour conserver l'approbation NIOSH, un masque AV-3000 équipé d'une jupe d'étanchéité SureSeal nº 31001738 (petit), nº 31001739 (moyen) ou nº 31001740 (grand) doit être utilisé ***uniquement*** avec le couvre-nez gris nº 31001043 (petit), nº 31001044 (moyen) ou nº 31001045 (grand).

Si vous utilisez un masque AV3000 équipé d'une jupe d'étanchéité SureSeal et que vous ne possédez pas de couvre-nez gris, communiquez avec SCOTT ou avec votre distributeur autorisé SCOTT. Le non-respect de cette exigence entraînera l'annulation des approbations du respirateur. L'utilisation d'une configuration non approuvée dans une atmosphère dangereuse peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

DURÉE DE SERVICE

Le modèle 2216 a été testé et approuvé par le NIOSH comme un appareil possédant une durée de service de 30 minutes, tandis que le modèle 4500 a été testé et approuvé par le NIOSH comme un appareil possédant une durée de service de 30, 45 ou 60 minutes (en fonction de la capacité de la bouteille utilisée) lorsqu'il est convenablement installé, utilisé et entretenu par du personnel formé. Un avertisseur se déclenche lorsqu'il reste environ 25 % du temps nominal de la durée de service. L'avertisseur continuera de fonctionner jusqu'à ce que la bouteille soit presque vide.

L'utilisateur ne devrait pas s'attendre à obtenir, à chaque utilisation de son respirateur, exactement le temps nominal de la durée de service établi par le NIOSH. Le travail effectué peut être plus ou moins éprouvant que celui accompli lors du test du NIOSH. Lorsque le travail est plus éprouvant, la durée peut être inférieure au temps nominal de la durée de service établie, possiblement la moitié de ce temps. La durée restante après le déclenchement de l'avertisseur sera réduite d'autant.

La durée d'utilisation du respirateur dépend de certains facteurs, notamment :

1. le degré d'activité physique de l'utilisateur;
2. la forme physique de l'utilisateur;
3. la mesure dans laquelle la respiration est affectée par l'excitation, la peur ou d'autres facteurs émotionnels;
4. le degré de formation ou d'expérience de l'utilisateur avec ce matériel ou un matériel semblable;
5. le niveau de remplissage de la bouteille au début de la période de travail;
6. la présence possible dans l'air comprimé de concentrations de dioxyde de carbone supérieures au 0,04 % normalement présent dans l'air atmosphérique;
7. la pression atmosphérique; par exemple, lors de l'utilisation dans un tunnel ou un caisson à deux atmosphères (15 lb/po au manomètre), la durée sera réduite de moitié par rapport à celle à 1 atmosphère, et réduite au tiers à 3 atmosphères;
8. un masque lâche ou mal ajusté;
9. l'état du respirateur utilisé.

AVERTISSEMENT

LE PROGRAMME DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES DANS LE CADRE DUQUEL CET APPAREIL SERA UTILISÉ DOIT DÉTERMINER LE NIVEAU DE PROTECTION APPROPRIÉ QUE DOIT FOURNIR LE RESPIRATEUR. L'EMPLOI D'UN RESPIRATEUR QUI N'EST PAS ADAPTÉ À L'ESPACE DE TRAVAIL PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

CE RESPIRATEUR NE PROTÈGE QUE LES VOIES RESPIRATOIRES DE L'UTILISATEUR ET UNE PARTIE DE SON VISAGE. SI L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE CONTIENT DES TOXINES OU DES AGENTS CONTAMINANTS CAPABLES DE TRAVERSER LA PEAU, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE. L'ABSENCE D'UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION ADAPTÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

POUR CONSERVER L'APPROBATION DE NIOSH, UN MASQUE AV-3000 ÉQUIPÉ D'UNE JUPE D'ÉTANCHÉITÉ SURESEAL Nº 31001738 (PETIT), Nº 31001739 (MOYEN) OU Nº 31001740 (GRAND) DOIT ÊTRE UTILISÉ *UNIQUEMENT* AVEC LE COUVRE-NEZ GRIS Nº 31001043 (PETIT), Nº 31001044 (MOYEN) OU Nº 31001045 (GRAND). L'UTILISATION D'UNE CONFIGURATION NON APPROUVÉE DANS UNE ATMOSPHÈRE DANGEREUSE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LORSQUE L'AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE SE DÉCLENCHE, L'UTILISATEUR DU RESPIRATEUR DOIT QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE REQUÉRANT UNE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES. LE DÉCLENCHEMENT D'UN AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE INDIQUE QU'IL NE RESTE QU'ENVIRON 25 % DE LA PRESSION TOTALE DANS LA BOUTEILLE D'AIR (C'EST-À-DIRE QUE LES 3/4 ENVIRON DE LA RÉSERVE TOTALE D'AIR ONT ÉTÉ UTILISÉS). S'IL TARDE À QUITTER LA ZONE APRÈS LE DÉCLENCHEMENT DE L'AVERTISSEUR, L'UTILISATEUR PEUT SUBIR DES BLESSURES, VOIRE MOURIR.

AVERTISSEMENT

SI L'UTILISATEUR NE PARVIENT PAS À BIEN AJUSTER LE RESPIRATEUR SUR SON VISAGE, IL PEUT EN RÉSULTER UNE PROTECTION LIMITÉE, VOIRE INEXISTANTE, ET UN RISQUE QUE L'UTILISATEUR SOIT EXPOSÉ À DES SUBSTANCES QUI PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

D – LES APPAREILS DE PROTECTION RESPIRATOIRE À ADDUCTION D'AIR NE PEUVENT ÊTRE UTILISÉS QUE LORSQUE LES RESPIRATEURS SONT ALIMENTÉS EN AIR RESPIRABLE RÉPONDANT AUX EXIGENCES DE LA NORME CGA G-7.1, CLASSE D OU DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.

E – N'UTILISER QUE LES GAMMES DE PRESSION ET LES LONGUEURS DE TUYAUX INDIQUÉES DANS LA NOTICE.

I – L'APPAREIL CONTIENT DES PIÈCES ÉLECTRIQUES QUI N'ONT PAS ÉTÉ ÉVALUÉES EN TANT QUE SOURCES D'INFLAMMATION DANS DES ATMOSPHÈRES INFLAMMABLES OU EXPLOSIVES PAR LA MINE SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION (MSHA) OU LE NIOSH.

J – LE FAIT DE NE PAS UTILISER ET DE NE PAS ENTRETENIR CORRECTEMENT CE PRODUIT POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

M – TOUS LES RESPIRATEURS APPROUVÉS DOIVENT ÊTRE CHOISIS, AJUSTÉS, UTILISÉS ET ENTRETENUS CONFORMÉMENT AUX NORMES DE LA MSHA ET DU NIOSH AINSI QU'AUX AUTRES RÈGLEMENTS QUI S'APPLIQUENT.

N – NE JAMAIS SUBSTITUER, MODIFIER, AJOUTER NI EXCLURE DE PIÈCES. N'UTILISER QUE LES PIÈCES DE RECHANGE PRÉCISÉES PAR LE FABRICANT.

O – SE RÉFÉRER À LA NOTICE D'UTILISATION ET AUX GUIDES D'ENTRETIEN POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE CES RESPIRATEURS.

S – UNE NOTICE SPÉCIALE OU INDISPENSABLE OU DES RESTRICTIONS D'UTILISATION PARTICULIÈRES S'APPLIQUENT. CONSULTER LA NOTICE AVANT D'ENFILER LE RESPIRATEUR.

S — DIRECTIVES SPÉCIALES OU INDISPENSABLES POUR L'UTILISATEUR

TOUS LES MODÈLES D'ARA 4500 et 2216 DESTINÉS AU SECTEUR INDUSTRIEL DE SCOTT SONT APPROUVÉS POUR LA PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES AU COURS DE L'ENTRÉE OU DE LA SORTIE D'ATMOSPHÈRES, DE GAZ ET DE VAPEURS À FAIBLE TENEUR EN OXYGÈNE, À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À -32 ºC (-25 ºF).

LORS DE L'UTILISATION DU MASQUE 803921-01, 803921-02 OU 803921-03 À DES TEMPÉRATURES INFÉRIEURES À 0°C / 32°F, AJOUTER LE COUVRE-NEZ FACULTATIF N°802819-01.

CONSULTER LA SECTION FONCTIONNEMENT À BASSE TEMPÉRATURE DE LA PRÉSENTE NOTICE POUR EN SAVOIR PLUS.

TOUS LES MODÈLES SONT APPROUVÉS UNIQUEMENT LORSQUE LA BOUTEILLE D'AIR COMPRIMÉ EST COMPLÈTEMENT REMPLIE D'AIR RÉPONDANT AUX EXIGENCES G-7.1 DE LA COMPRESSED GAS ASSOCIATION RELATIVES À DE L'AIR DE TYPE 1, CLASSE D OU L'ÉQUIVALENT.

LE CONTENANT DOIT RÉPONDRE AUX NORMES PERTINENTES DU DOT.

CONSULTER LA SECTION CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE DE LA PRÉSENTE NOTICE POUR EN SAVOIR PLUS.

POUR UTILISER LE DISPOSITIF DE TUYAU ACCESSOIRE DE FAÇON À PROLONGER LA DURÉE D'UTILISATION, CONSULTER LA NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU TUYAU ACCESSOIRE DE PROLONGEMENT DE LA DURÉE, AFIN DE CONNAÎTRE LA LONGUEUR DU TUYAU ET LA PRESSION D'AIR NÉCESSAIRES AU BON FONCTIONNEMENT.

L'AMPLIFICATEUR VOCAL SCOTT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QU'AVEC LES MASQUES SCOTT ÉQUIPÉS D'ÉMETTEURS VOCAUX DOUBLES.

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION INAPPROPRIÉE D'UN RESPIRATEUR PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES, VOIRE LA MORT. L'UTILISATION INAPPROPRIÉE COMPREND NOTAMMENT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, L'UTILISATION SANS FORMATION, LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET DES AVERTISSEMENTS FOURNIS AVEC LE RESPIRATEUR ET SES ACCESSOIRES, LE FAIT DE NE PAS INSPECTER LE RESPIRATEUR ET DE NE PAS EN ASSURER L'ENTRETIEN. LIRE ET COMPRENDRE LA NOTICE ET LES DIRECTIVES ET AVERTISSEMENTS QUI S'APPLIQUENT À TOUT ACCESSOIRE AVANT DE TENTER D'UTILISER UN RESPIRATEUR.

AJUSTEMENT DU MASQUE ET ESSAI D'AJUSTEMENT

Un essai d'ajustement quantitatif du respirateur doit être effectué afin de confirmer que le masque choisi et attribué à l'utilisateur est de la bonne taille. Il incombe au gestionnaire du programme de protection des voies respiratoires ou au coordonnateur de la sécurité d'aider l'utilisateur à choisir le respirateur de la bonne taille selon les caractéristiques et les dimensions de son visage. L'essai d'ajustement doit être effectué avec tous les accessoires approuvés par SCOTT qui seront utilisés avec le respirateur, comme un appareil de communication installé dans le masque.

Les tests d'ajustement du respirateur sont décrits de manière détaillée dans la norme ANSI Z88.10-2001, American National Standard Practices for Respiratory Protection, publiée par l'ANSI (American National Standards Institute), 11 West 42nd Street, New York, New York, 10036, et dans la norme OSHA 29 CFR 1910.134, Occupational Safety and Health Standards, Annexe A, publiée par l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration), 200 Constitution Avenue, NW, Washington DC, 20210.

L'essai d'ajustement quantitatif conforme à la norme OSHA 29 CFR partie 1910.134, Annexe A ou à la norme ANSI Z88.10-2001 exige un test en mode de pression négative utilisant un dispositif comme le vérificateur d'étanchéité du masque Portacount[1]. Pour l'essai d'ajustement quantitatif, les masques SCOTT nécessitent l'utilisation du matériel approprié de test en mode de pression négative, comme le vérificateur d'étanchéité du masque Portacount, avec les éléments suivants :

- un adaptateur de masque SCOTT 40 mm, nº 200423-01;
- une cartouche neuve SCOTT P100, nº 052683;
- un adaptateur d'essai d'ajustement avec sonde SCOTT nº 805628-01 ou un masque avec sonde équivalent, dans toutes les tailles et tous les styles;
- une trousse d'étanchéité de masque, nº 805655-01;
- le dispositif de communication SCOTT approprié avec la bride de fixation installée adéquatement sur le masque;
- tout autre accessoire pouvant être utilisé avec le respirateur, tel que cagoule, lunettes, etc.

La taille et le style du masque doivent être choisis selon les dimensions mesurées du visage de l'utilisateur. Pour l'ajustement initial, enfiler le masque avec soin et effectuer un TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE, conformément à la notice fournie avec l'adaptateur de 40 mm. Se reporter à la section PROCÉDURE D'ENFILAGE de la présente notice pour connaître la procédure. Suivre la PROCÉDURE D'ENFILAGE **AVEC LE PLUS GRAND SOIN**. Si le TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE n'est pas concluant ou si le masque ne s'ajuste pas de façon sûre et sans mouvement dans la zone du menton ou de la mentonnière, ou sans que l'utilisateur ne ressente de l'inconfort au menton ou dans le cou, essayer la taille suivante, plus grande ou plus petite. Si le TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE est réussi, le masque de la taille sélectionnée doit être soumis à un essai d'ajustement quantitatif du respirateur.

Lorsqu'on soumet le mode de fonctionnement d'un appareil respiratoire autonome (ARA) avec pression à la demande ou d'un respirateur de type C à adduction d'air avec pression à la demande (facteur d'ajustement minimal égal ou supérieur à 500) à un essai d'ajustement en circuit ouvert, le matériel approprié de test en mode de pression négative doit être utilisé. Il est préférable d'utiliser un filtre P100, nº 052683 de SCOTT, et l'adaptateur d'essai d'ajustement SCOTT, nº 805628-01.

Lorsque le vérificateur d'étanchéité du masque Portacount est utilisé pour l'essai d'ajustement quantitatif, TSI recommande que la concentration de particules dans l'air ambiant soit maintenue entre 5 000 et 30 000 particules/cm^3. En cas de difficulté à atteindre le niveau minimal requis de particules dans l'air ambiant, se reporter à la notice du vérificateur d'étanchéité du masque Portacount pour plus d'information, notamment sur les générateurs de particules pouvant être utilisés avec le vérificateur d'étanchéité du masque Portacount.

AVERTISSEMENT

L'AJUSTEMENT DOIT ÊTRE FAIT DE FAÇON ADÉQUATE POUR CHAQUE UTILISATEUR EN EFFECTUANT UN ESSAI D'AJUSTEMENT QUANTITATIF AVANT CHAQUE UTILISATION. TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU ESSENTIELLES DOIVENT ÊTRE RESPECTÉS DURANT L'UTILISATION. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

L'ESSAI D'AJUSTEMENT CONFORME À LA NORME OSHA 29 CFR PARTIE 1910 EST OBLIGATOIRE DANS LA FORMATION EXIGÉE AVANT L'UTILISATION DU RESPIRATEUR. LE MAUVAIS AJUSTEMENT DU MASQUE OU LE FAIT DE NE PAS FORMER ADÉQUATEMENT L'UTILISATEUR À L'UTILISATION DU MASQUE ET DU RESPIRATEUR RISQUENT D'ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE ET CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LES RESPIRATEURS NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉS SI CERTAINS ÉLÉMENTS EMPÊCHENT UNE BONNE ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE MASQUE ET LE VISAGE. DE TELS ÉLÉMENTS COMPRENNENT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, LE PORT DE LA BARBE, DES FAVORIS OU UNE LIGNE DE CONTOUR DE LA CHEVELURE QUI TRAVERSE OU NUIT À LA SURFACE DE SCELLEMENT, LES COIFFURES ÉPAISSES COMME LES QUEUES DE CHEVAL OU LES CHIGNONS QUI NUISENT AU CONTACT UNI ET RÉGULIER ENTRE LE HARNAIS DE TÊTE ET LA TÊTE, UNE CALOTTE QUI FAIT SAILLIE SOUS LE MASQUE OU LES BRANCHES DES LUNETTES. L'ABSENCE D'UNE OU DES DEUX PROTHÈSES DENTAIRES PEUT NUIRE SÉRIEUSEMENT À L'AJUSTEMENT D'UN MASQUE. L'UTILISATION D'UN MASQUE MAL AJUSTÉ PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DE L'UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les sujets doivent être en bonne santé au moment des essais d'ajustement. Il est interdit de fumer ou de manger dans les 30 minutes précédant l'essai. Toutes les conditions pouvant nuire à l'étanchéité entre le visage et le masque doivent être recensées et corrigées avant d'effectuer l'essai d'ajustement. Se reporter aux conditions de la section PROCÉDURES D'ENFILAGE de la présente notice.

Pour vérifier le facteur d'ajustement du respirateur, l'essai doit comprendre un régime d'exercices correspondant aux activités quotidiennes normales. SCOTT requiert l'ensemble d'exercices d'essai d'ajustement suivant, basé sur la norme OSHA 29 CFR partie 1910.134, Annexe A et sur la norme ANSI Z88.10-2001 avec modifications.

Les exercices doivent être effectués pendant 60 secondes (sauf indication contraire) en position debout durant l'essai :

- respiration normale;
- respiration profonde;
- tourner la tête d'un côté à l'autre;
- bouger la tête de haut en bas et de bas en haut;
- parler (lire le texte Rainbow Passage);
- grimacer (15 secondes);
- se pencher (toucher ses orteils)/se redresser (vers le plafond);
- respiration normale (répéter).

Les exercices de l'essai d'ajustement doivent être exécutés avec soin, comme si le respirateur était utilisé dans une atmosphère dangereuse. NE PAS frapper le masque, le filtre ou l'adaptateur avec le corps par des mouvements exagérés. NE PAS parler, à moins que l'administrateur de l'essai ne le demande.

SCOTT demande que les utilisateurs de ce respirateur jumelé à un masque SCOTT approuvé obtiennent un facteur d'ajustement d'au moins 500, pour le mode de fonctionnement du respirateur de type C à adduction d'air avec pression à la demande, pour l'utilisation avec le style et la taille de masque assignés en appliquant les procédures et les exercices ci-dessus. Si un facteur d'ajustement d'au moins 500 ne peut être obtenu avec aucun style ni aucune taille de masque, l'utilisateur NE DOIT PAS utiliser ce respirateur.

Si l'utilisateur réussit le TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE, mais NE réussit PAS le test d'ajustement quantitatif, il doit essayer la taille supérieure ou inférieure suivante et reprendre le TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE et le test d'ajustement quantitatif. Si des fuites sont toujours détectées, soit selon la notice de l'utilisateur ci-dessus, soit selon l'essai d'ajustement de la norme OSHA, la trousse d'étanchéité de masque nº 805655-01 pourrait être nécessaire pour obtenir un ajustement adéquat. Consulter la NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION, nº 89462-01 de SCOTT, fournie avec la trousse d'étanchéité du masque. Après avoir utilisé la trousse d'étanchéité du masque, reprendre la procédure d'essai d'ajustement afin de confirmer l'ajustement adéquat.

Une fois la taille appropriée déterminée et assignée à l'utilisateur à la suite d'un essai d'ajustement avec le vérificateur d'étanchéité du masque Portacount ayant permis d'obtenir le facteur d'ajustement minimal requis, les utilisateurs doivent subir et réussir un TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE, comme cela est décrit dans la présente notice, chaque fois qu'ils enfilent le masque afin d'assurer un ajustement adéquat avant que le respirateur ne soit utilisé dans une atmosphère dangereuse.

Durant un TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE, toute fuite provenant d'un endroit autre que le contact entre la peau et le joint d'étanchéité du masque peut indiquer que l'appareil est défectueux ou endommagé. Mettre l'appareil défectueux hors service et l'étiqueter pour le faire réparer par le personnel autorisé. Répéter le test avec un appareil connu pour assurer le bon fonctionnement.

SI UN TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ DE FAÇON SATISFAISANTE, LE RESPIRATEUR NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR ENTRER DANS UNE ATMOSPHÈRE DANGEREUSE.

Le masque seul ne fournit aucune protection contre une atmosphère dangereuse sans l'utilisation du respirateur complet.

Le respirateur doit être soumis à un essai d'ajustement quantitatif selon la procédure décrite ci-dessus, de façon automatique pour chaque utilisateur, afin de déterminer ou de confirmer le degré de protection offert par le respirateur.

Il est nécessaire de reprendre périodiquement l'essai d'ajustement pour déceler d'éventuelles modifications physiologiques chez l'utilisateur (comme celles mentionnées dans les PROCÉDURES D'ENFILAGE) susceptibles d'avoir une incidence sur l'ajustement du masque.

AVERTISSEMENT

LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSOUS SONT DESTINÉS À COMPLÉTER, MAIS NON À REMPLACER, LES DIRECTIVES, LA FORMATION, LA SUPERVISION, L'ENTRETIEN ET LES AUTRES ÉLÉMENTS DU PROGRAMME ORGANISÉ DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES. VOIR L'AVERTISSEMENT DE LA PREMIÈRE PAGE DU PRÉSENT DOCUMENT. LE FAIT DE NE PAS TENIR COMPTE D'UN AVERTISSEMENT, QUEL QU'IL SOIT, DE LA PRÉSENTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE

La procédure suivante doit être suivie la première fois que le respirateur est remis à l'utilisateur, ainsi que lors des inspections quotidiennes et périodiques du respirateur. Les respirateurs utilisés régulièrement doivent être inspectés au début de chaque période d'utilisation et durant le nettoyage après chaque utilisation. Les respirateurs conservés pour usage en cas d'urgence doivent être inspectés aussi fréquemment que nécessaire pour assurer leur bon fonctionnement en cas de besoin. Le US Labor Department (OSHA), aux termes de l'article 29 CFR 1910.134, exige au moins un contrôle mensuel des respirateurs conservés pour usage en cas d'urgence. Le NIOSH recommande de vérifier la pression dans la bouteille au moins une fois par semaine. Les conditions d'entreposage propres à l'emplacement ou les règlements qui s'appliquent au programme de protection des voies respiratoires peuvent exiger des inspections périodiques plus fréquentes.

SI LA MOINDRE ANOMALIE OU DÉFECTUOSITÉ EST CONSTATÉE AU COURS DE L'INSPECTION, NE PAS UTILISER LE RESPIRATEUR. METTRE LE RESPIRATEUR HORS SERVICE ET L'ÉTIQUETER POUR RÉPARATION PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ.

INSPECTION DU RESPIRATEUR

1. Effectuer une inspection complète du respirateur pour voir s'il comporte des éléments usés ou endommagés.
   a) Inspecter les tuyaux et les pièces de caoutchouc qui présentent des craquelures, des fissures ou de l'effritement.
   b) Inspecter les sangles du harnais pour voir s'il y a des coupures, des déchirures, de l'usure, de l'effilochage ou une indication de dommages causés par la chaleur ou un agent chimique.
   c) Vérifier le fonctionnement de toutes les boucles et fixations.
   d) Inspecter le système de fixation de la bouteille pour voir s'il est endommagé et s'assurer de son bon fonctionnement.
   e) Vérifier si le respirateur a été convenablement nettoyé.
2. S'assurer que le réducteur de pression n'est pas endommagé.
   a) S'assurer que le réducteur de pression est propre et que tous les trous d'aération du réducteur sont dégagés.
   b) S'assurer que le réducteur de pression est fixé en toute sécurité sur le dispositif de retournement situé sur l'armature dorsale.
3. Retirer le détendeur du masque en tirant sur le loquet de blocage et en faisant pivoter le détendeur d'un quart de tour. Inspecter le détendeur pour voir si des éléments sont endommagés ou manquants.
   a) S'assurer que le joint du détendeur est en place autour de l'orifice de sortie du détendeur. Examiner le joint pour voir s'il comporte des déchirures ou des dommages susceptibles de rompre l'étanchéité.
   b) S'assurer que le purgeur (bouton rouge) n'est pas endommagé et qu'il pivote librement d'un demi-tour dans un sens et dans l'autre.

AVERTISSEMENT

RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LA PROCÉDURE DE CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE. SI L'AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE NE SE DÉCLENCHE PAS OU QUE LE PURGEUR NE SE COMPORTE PAS TEL QUE DÉCRIT DANS LA PRÉSENTE NOTICE OU SI TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ EST CONSTATÉE, NE PAS UTILISER LE RESPIRATEUR. METTRE LE RESPIRATEUR HORS SERVICE ET L'ÉTIQUETER POUR RÉPARATION PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ. LE FAIT DE NE PAS DIAGNOSTIQUER CORRECTEMENT LES DÉFECTUOSITÉS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LES RESPIRATEURS DOIVENT ÊTRE NETTOYÉS ET INSPECTÉS AVANT L'ENTREPOSAGE EN VUE DE LEUR RÉUTILISATION. LES RESPIRATEURS DONT LES ÉLÉMENTS SONT USÉS OU ENDOMMAGÉS NE DOIVENT PAS ÊTRE ENTREPOSÉS EN VUE DE LEUR RÉUTILISATION. DURANT L'INSPECTION, REMPLACER LES ÉLÉMENTS USÉS OU ENDOMMAGÉS OU METTRE LE RESPIRATEUR HORS SERVICE ET L'ÉTIQUETER POUR RÉPARATION PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ. L'UTILISATION D'UN RESPIRATEUR DONT LES ÉLÉMENTS SONT USÉS OU ENDOMMAGÉS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LES PETITS TROUS D'AÉRATION SITUÉS DANS LE RÉDUCTEUR DE PRESSION DOIVENT ÊTRE DÉGAGÉS POUR QUE LE RESPIRATEUR PUISSE FONCTIONNER CONVENABLEMENT. L'OBSTRUCTION DES TROUS D'AÉRATION CAUSÉE PAR L'ACCUMULATION DE POUSSIÈRES OU L'APPLIQUATION NÉGLIGENTE D'UNE ÉTIQUETTE PAR L'UTILISATEUR RISQUE DE PROVOQUER UNE DÉFAILLANCE DU RESPIRATEUR, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

INSPECTION DE LA BOUTEILLE D'AIR RESPIRABLE

1. Procéder à l'inspection visuelle de l'ensemble bouteille-robinet afin de déceler les dommages matériels comme les bosselures ou les fissures du métal ou du revêtement composite. Les bouteilles qui présentent des dommages matériels ou des marques d'exposition à une chaleur élevée ou aux flammes, tels que brunissement ou noircissement de la peinture, étiquettes calcinées ou manquantes, dénaturation par la chaleur du hublot de protection du manomètre ou distorsion du butoir en élastomère, ainsi que les bouteilles qui portent des indices d'exposition à des produits chimiques, tels que décoloration, fissures de la bouteille ou du revêtement composite, décollement des couches externes du revêtement composite ou ballonnement de la paroi de la bouteille, doivent être mises hors service, et l'air comprimé doit en être retiré. Des publications sur les procédures d'inspection des bouteilles à gaz comprimé sont disponibles auprès de la Compressed Gas Association Inc., 1725 Jefferson Davis Hwy., Suite 1004, Arlington, VA 22202 (7034120900).
2. Vérifier la date du dernier essai hydrostatique pour s'assurer qu'il est à jour. La date de fabrication inscrite sur la bouteille est également la date de la première mise à l'essai hydrostatique. Toutes les bouteilles d'air respirable utilisées avec les ARA (système portatif avancé) de SCOTT doivent subir régulièrement, aux intervalles prescrits, une inspection visuelle et une mise à l'essai hydrostatique effectuées par un inspecteur qualifié de contre-essai de bouteilles. La fréquence des mises à l'essai hydrostatiques est établie dans les spécifications appropriées du US Department of Transportation (DOT) ou dans l'exemption applicable du DOT, ou encore dans le permis générique de niveau équivalent de sécurité de Transports Canada. Consulter la révision mise à jour du document *Safety Precautions for AIR-PAK Cylinders*, nº 89080-01 de SCOTT, disponible sur demande auprès de SCOTT Safety. Les bouteilles avec revêtement de fibres composites doivent être testées jusqu'à la fin de leur vie utile qui, au moment de publier la présente notice, est de 15 ans à compter de leur date de fabrication. Il incombe au programme organisé de protection des voies respiratoires de faire effectuer le contrôle visuel et l'essai hydrostatique des bouteilles par un inspecteur qualifié en contre-essai de bouteilles.
3. Examiner le robinet et le filetage du goulot de la bouteille pour déceler tout dommage.
4. Vérifier la soupape de sûreté (disque de rupture) pour y détecter les dommages ou les saletés.
5. Vérifier si la jauge de pression de la bouteille porte la mention « FULL ». Si la pression de la bouteille est inférieure à «FULL», la remplacer par une bouteille pleine.

AVERTISSEMENT

LES BOUTEILLES ENDOMMAGÉES PEUVENT FUIR OU SE ROMPRE BRUSQUEMENT SI ELLES RESTENT PLEINES D'AIR COMPRIMÉ. LE FAIT DE NE PAS INSPECTER LES BOUTEILLES ET DE NE PAS VIDER L'AIR DES BOUTEILLES ENDOMMAGÉES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

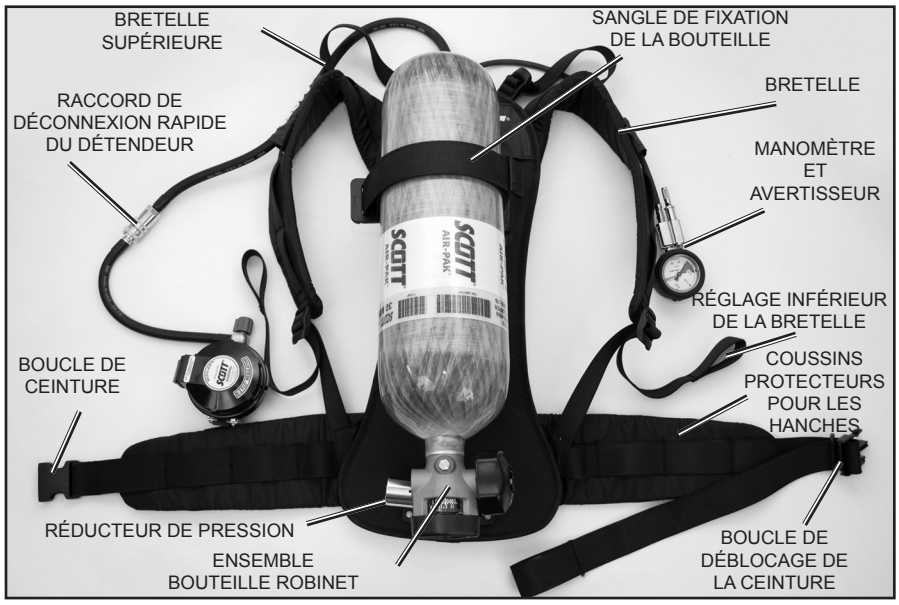


FIGURE 2
ARA (SYSTÈME PORTATIF AVANCÉ) TYPIQUE

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE

suite à la page suivante...

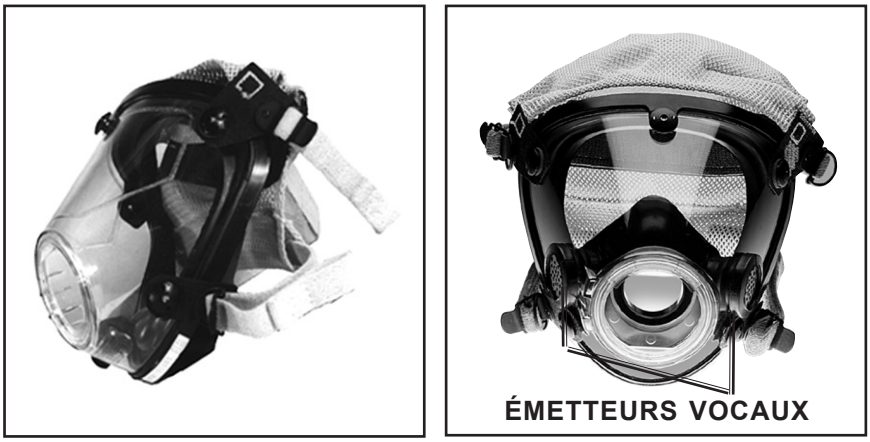
CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE (SUITE)

CONTRÔLE DU MASQUE

Inspecter le masque complet pour voir s'il comporte des éléments endommagés ou usés. Le masque doit être complet et en bon état de marche, sans éléments usés, lâches ou endommagés.

- Les masques de type AV-2000 comportent les modèles AV-2000 et Weld-O-Vista.
- Les masques de type AV-3000 comportent les modèles AV-3000 et AV-3000 SureSeal.

Contrôler le masque de la façon suivante :



MASQUE SANS ÉMETTEURS VOCAUX | MASQUE AVEC ÉMETTEURS VOCAUX

FIGURE 3

1. Inspecter le joint d'étanchéité du masque et les autres éléments de caoutchouc pour voir s'il y a des déformations, de l'usure, des dommages ou des craquelures.
2. Inspecter la visière pour déterminer s'il y a des craquelures, des entailles ou des éraflures, ou toute condition pouvant nuire au fonctionnement du masque ou à la vision de son utilisateur.
3. Inspecter le cadre de la visière ou la monture pour détecter les dommages comme les craquelures ou la distorsion.
4. S'assurer qu'il ne manque aucune des pattes de fixation du cadre de la visière ni aucune des vis de la monture, et qu'elles sont installées correctement.
5. S'assurer qu'il ne manque aucune des fixations du harnais et que toutes les fixations fonctionnent correctement.
6. S'assurer que le harnais de tête est installé correctement et que les sangles sont dans le bon sens.
7. Inspecter le harnais de tête pour voir s'il y a des dommages ou des éléments usés.
8. Vérifier si les émetteurs vocaux présentent des traces de choc ou des dommages. S'assurer que les émetteurs vocaux sont convenablement installés et fixés dans les gaines.

9. Vérifier si le couvre-nez présente des coupures ou des dommages. Vérifier également s'il y a des traces de dommage sur le côté du couvre-nez où se trouve l'orifice du masque, à l'endroit où se fixe le détendeur.

10. S'assurer que le couvre-nez est correctement logé entre les brides des gaines de l'émetteur vocal. Voir la FIGURE 4.

FIGURE 4
Vérification des gaines d'émetteur vocal

ATTENTION

SI LE COUVRE-NEZ EST RETIRÉ POUR ÊTRE INSPECTÉ, S'ASSURER QU'IL EST RÉINSTALLÉ CONFORMÉMENT AU MODÈLE DE MASQUE ET AU STYLE DE COUVRE-NEZ.

11. Tous les masques SCOTT utilisés avec ce respirateur peuvent être munis d'un couvre-nez. S'assurer que le couvre-nez est installé conformément au modèle de masque utilisé. Le couvre-nez est de série sur les masques complets AV-2000 et AV-3000 de SCOTT.
    a) Les masques SCOTT AV-3000 sont proposés avec deux styles de couvre-nez différents : un couvre-nez NOIR qui se monte derrière le joint facial et un couvre-nez GRIS qui se monte devant le joint facial. Le couvre-nez NOIR doit être monté DERRIÈRE le joint facial, comme le montre la FIGURE 5. Le couvre-nez GRIS se monte DEVANT le joint facial, comme le montre la FIGURE 6.
    b) Sur les masques AV-2000 et Weld-O-Vista, les couvre-nez se placent toujours DERRIÈRE le joint facial, QUELLE QUE SOIT la couleur du couvre-nez. Voir la FIGURE 7.

MASQUES AV-3000 SEULEMENT

FIGURE 5
Couvre-nez NOIR DERRIÈRE le joint facial

FIGURE 6
Couvre-nez GRIS DEVANT le joint facial

AVERTISSEMENT

POUR CONSERVER L'APPROBATION DE NIOSH, UN MASQUE AV-3000 ÉQUIPÉ D'UNE JUPE D'ÉTANCHÉITÉ SURESEAL N° 31001738 (PETIT), N° 31001739 (MOYEN) OU N° 31001740 (GRAND) DOIT ÊTRE UTILISÉ *UNIQUEMENT* AVEC LE COUVRE-NEZ GRIS N° 31001043 (PETIT), N° 31001044 (MOYEN) OU N° 31001045 (GRAND). L'UTILISATION D'UNE CONFIGURATION NON APPROUVÉE DANS UNE ATMOSPHÈRE DANGEREUSE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

12. S'assurer que le masque est propre.

MASQUES AV-2000 SEULEMENT

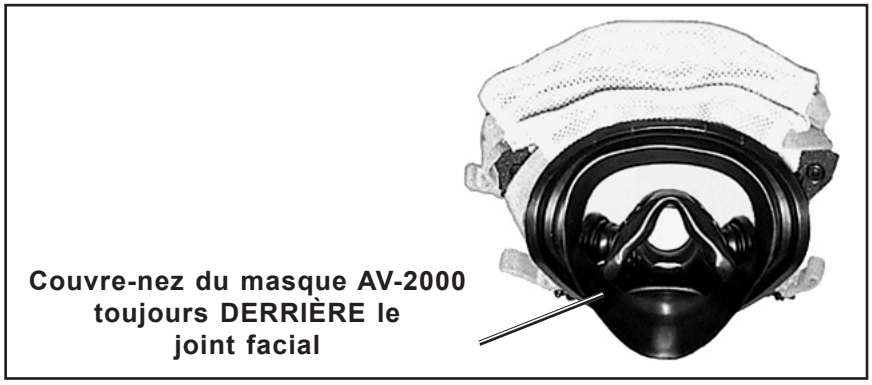


FIGURE 7

13. Régler le harnais de tête à la position la plus lâche.

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE

suite à la page suivante...

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE (SUITE)

5. Si le détendeur est muni d'un raccord à déconnexion rapide MODULAIR, SÉPARER le détendeur du respirateur en insérant L'EMBOUT MÂLE DANS LE raccord TOUT EN tirant sur le manchon externe du raccord femelle. Le raccord à déconnexion rapide se détachera alors. Voir la FIGURE 8.

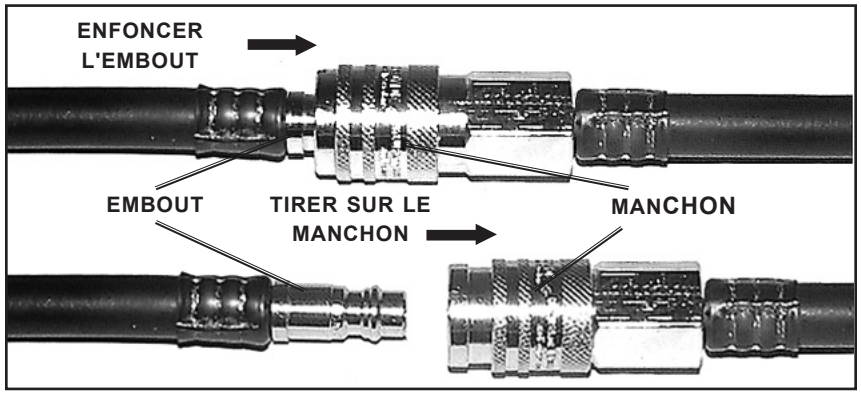


FIGURE 8

Rebrancher le raccord en insérant l'embout dans le raccord jusqu'à ce que le manchon s'enclenche. S'assurer que la déconnexion rapide est correctement enclenchée en tirant sur le raccord.

6. S'assurer qu'une bouteille PLEINE est correctement accrochée à l'armature dorsale et que le joint du tuyau du réducteur est serré à la main à l'orifice du robinet.

Si aucun dommage n'est constaté, procéder au test de fonctionnement.

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL

1. Appuyer à fond sur le centre du clapet économiseur d'air/d'enfilage au sommet du détendeur et le relâcher.
2. Ouvrir lentement le robinet en faisant tourner la poignée dans le sens antihoraire, jusqu'au bout. L'avertisseur doit se déclencher puis s'arrêter. Aucun écoulement d'air provenant du masque ne doit se produire.
3. Mettre le masque ou le tenir contre le visage pour obtenir une bonne étanchéité. Aspirer vivement pour démarrer automatiquement le débit d'air. Respirer normalement dans le masque pour en assurer le fonctionnement normal.

4 Retirer le masque du visage. L'air devrait s'échapper librement du masque.

5. Appuyer à fond sur le centre du clapet économiseur d'air/d'enfilage du dessus du détendeur et le relâcher. Le débit d'air provenant du masque s'arrêtera.
6. Tourner le purgeur de 1/2 tour dans le sens antihoraire (flèche du bouton vers le bas). L'air devrait s'échapper librement du détendeur.
7. Tourner le purgeur de 1/2 tour dans le sens horaire à la position de fermeture complète (flèche du bouton vers le haut). L'air doit cesser de s'échapper du détendeur.
8. Enfoncer et tourner le robinet de la bouteille dans le sens horaire pour le fermer. Lorsque le robinet est entièrement fermé, ouvrir légèrement le purgeur pour libérer la pression d'air résiduel du système. L'avertisseur doit se déclencher lorsque la pression tombe à environ 1/4 de sa capacité. Lorsque le débit d'air s'arrête, remettre le purgeur à la position de fermeture totale (flèche du bouton vers le haut).

AVERTISSEMENT

LE FAIT DE NE PAS VÉRIFIER L'ENCLENCHEMENT DU RACCORD COMME CELA EST DÉCRIT PEUT ENTRAÎNER LA SÉPARATION DU TUYAU ET LA FUITE D'AIR RESPIRABLE, ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ATTENTION

NE PAS UTILISER DE CLÉ POUR SERRER LE RACCORD DE TUYAU. TROP LE SERRER PEUT ENDOMMAGER LE JOINT EN FORME DE TÉTINE.

ATTENTION

NE PAS UTILISER D'OUTILS POUR OUVRIR OU FERMER LE PURGEUR. OUVRIR OU FERMER LE PURGEUR UNIQUEMENT À LA MAIN. LA ROTATION DU PURGEUR EST LIMITÉE À 1/2 TOUR. L'UTILISATION D'OUTILS POUR OUVRIR OU FERMER LE PURGEUR PEUT L'ENDOMMAGER.

ATTENTION

LE SERRAGE EXCESSIF DU ROBINET DES BOUTEILLES PEUT CAUSER DES DOMMAGES ENTRAÎNANT UNE FUITE D'AIR DE LA BOUTEILLE. N'UTILISER AUCUN OUTIL POUR SERRER LE ROBINET DES BOUTEILLES.

AVERTISSEMENT

SI L'AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE NE SE DÉCLENCHE PAS COMME CELA EST DÉCRIT DANS LA PRÉSENTE NOTICE, NE PAS UTILISER LE RESPIRATEUR. METTRE LE RESPIRATEUR HORS SERVICE ET L'ÉTIQUETER POUR RÉPARATION PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ. L'UTILISATION D'UN AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE DÉFECTUEUX PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

UTILISATION DU RESPIRATEUR

ENFILAGE ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

1. Toujours s'assurer que la jauge de la bouteille est à la position « FULL ». Si la bouteille n'est pas pleine, la remplacer avant l'utilisation. Si la jauge est à une position autre que « FULL », cela peut indiquer une fuite d'air de l'ensemble bouteille-robinet ou une défectuosité de la jauge.
2. Toujours s'assurer que la bouteille est maintenue solidement à l'aide du dispositif de fixation de la bouteille.
3. Si un support mural est utilisé, suivre la notice du fabricant du support pour enfiler les bretelles et dégager le respirateur de son support.
4. Si le respirateur est entreposé dans une caisse dure ou souple, placer la caisse au sol ou sur une surface horizontale et l'ouvrir.
5. Enfiler l'appareil respiratoire autonome (ARA) ACSi comme suit :
   a) Régler les bretelles à la position la plus lâche.
   b) Écarter les bretelles et ouvrir la ceinture. Mettre le respirateur debout en le faisant reposer sur le robinet, la bouteille vers soi et les bretelles loin de soi.
   c) Soulever le respirateur et le passer derrière soi comme pour enfiler un manteau.
   d) Tout en se penchant légèrement en avant, faire glisser l'appareil vers le bas du dos. S'assurer que les épaulières sont bien en place sur les épaules.
   e) Tirer sur les bretelles pour que l'appareil se mette bien en place dans le dos.
   f) En se penchant encore vers l'avant, attacher la boucle de ceinture et régler la ceinture en tirant sur les sangles de cette dernière. Régler la ceinture de sorte qu'elle soit bien ajustée aux hanches. Glisser les sangles sous la ceinture.
   g) Se redresser et rajuster les bretelles au besoin pour que le poids de l'armature dorsale porte sur les hanches. Glisser les sangles sous les bretelles.

REMARQUE

L'ARMATURE DORSALE DE L'ARA ACSI COMPREND UN ENSEMBLE DE BRETELLES POUVANT ÊTRE UTILISÉES PAR DES PERSONNES DE GRANDE OU DE PETITE TAILLE.

6. S'assurer que le détendeur est fixé correctement sur le masque. Si le détendeur est correctement enclenché, il ne peut pas pivoter.
7. Appuyer à fond sur le centre du clapet économiseur d'air/d'enfilage du dessus du détendeur et le relâcher.
8. Ouvrir lentement et complètement le robinet. L'avertisseur de fin de service doit se déclencher puis s'arrêter. Aucun écoulement d'air provenant du masque ne se produira.

REMARQUE

SI LE CLAPET ÉCONOMISEUR D'AIR/D'ENFILAGE N'A PAS ÉTÉ ENFONCÉ AVANT L'OUVERTURE DU ROBINET, L'AVERTISSEUR NE SE DÉCLENCHERA PAS EN RAISON DE L'ÉCOULEMENT ININTERROMPU D'AIR PROVENANT DU MASQUE.

L'utilisateur est maintenant « prêt » à utiliser le respirateur, qui est en place mais non en service.

Le détendeur s'engage dans le masque par un orifice à 1/4 de tour, et son verrouillage dans la fixation du masque s'effectue par une languette d'accrochage. Pour détacher le détendeur du masque, une fois que l'on est « prêt » à utiliser le respirateur, placer la main droite sur le couvercle et le pouce sur la languette d'accrochage. Tirer la languette d'accrochage vers le couvercle et faire pivoter le détendeur d'un quart (¼) de tour dans le sens horaire (tel que vu de l'intérieur du masque). Lorsque le purgeur rouge du détendeur est tourné vers le haut, retirer le détendeur du masque.

AVERTISSEMENT

AVANT D'ENTRER DANS UNE ATMOSPHÈRE POTENTIELLEMENT DANGEREUSE OU DE S'EXPOSER À DES CONDITIONS INCONNUES, L'UTILISATEUR DOIT S'ASSURER QUE LA BOUTEILLE CONTIENT ASSEZ D'AIR POUR EFFECTUER LES TÂCHES REQUISES ET REVENIR DANS UNE ATMOSPHÈRE SÛRE AVEC UNE MARGE DE SÉCURITÉ APPROPRIÉE. L'UTILISATEUR DEVRAIT TOUJOURS COMMENCER SON TRAVAIL AVEC UNE BOUTEILLE PLEINE. LES BOUTEILLES PARTIELLEMENT PLEINES NE DOIVENT ÊTRE EMPLOYÉES QU'EN CAS D'URGENCE LORSQU'AUCUNE BOUTEILLE PLEINE N'EST DISPONIBLE. ENTRER DANS UNE ATMOSPHÈRE DANGEREUSE AVEC UNE PROVISION D'AIR INSUFFISANTE OU APRÈS LE DÉCLENCHEMENT DE L'AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LE ROBINET DE LA BOUTEILLE DOIT ÊTRE OUVERT À FOND POUR LE FONCTIONNEMENT CONVENABLE DU RESPIRATEUR. L'UTILISATION D'UN RESPIRATEUR DONT LE ROBINET EST PARTIELLEMENT OUVERT PEUT CAUSER UNE RÉDUCTION DE L'AIR FOURNI À L'UTILISATEUR OU UNE INTERRUPTION SOUDAINE ET COMPLÈTE DE L'APPROVISIONNEMENT EN AIR DE L'UTILISATEUR. UNE RÉDUCTION OU UNE INTERRUPTION DE L'ALIMENTATION EN AIR PEUT EXPOSER L'UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE CONTRE LAQUELLE LE RESPIRATEUR EST CENSÉ LE PROTÉGER, ET ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

SI L'AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE NE SE DÉCLENCHE PAS COMME CELA EST DÉCRIT DANS LA PRÉSENTE NOTICE, NE PAS UTILISER LE RESPIRATEUR. METTRE LE RESPIRATEUR HORS SERVICE ET L'ÉTIQUETER POUR RÉPARATION PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ. L'UTILISATION D'UN AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE DÉFECTUEUX PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

UTILISATION DU RESPIRATEUR
suite à la page suivante...

UTILISATION DU RESPIRATEUR (SUITE)

PROCÉDURES D'ENFILAGE DU MASQUE

Avant d'utiliser le respirateur, l'utilisateur doit lire les procédures d'enfilage, d'utilisation et de fin d'utilisation, et se familiariser avec celles-ci. L'utilisateur doit bien connaître les procédures d'enfilage, de test d'étanchéité, d'utilisation et de fin d'utilisation avant d'utiliser le respirateur. Suivre les instructions d'enfilage du modèle de masque utilisé.

Les INSTRUCTIONS D'ENFILAGE des masques à QUATRE SANGLES (tels les AV-2000, AV-3000, et le Weld-O-Vista) et le masque à CINQ SANGLES (tel le AV-3000 SureSeal) sont comprises dans la présente notice.

Le respirateur NE DOIT PAS être porté si certains éléments empêchent une bonne étanchéité entre le visage et le masque. De tels éléments comprennent, sans toutefois s'y limiter :

- les cheveux longs sur le front ou les côtés du visage, qui nuisent à la surface d'étanchéité ou qui peuvent se prendre dans les boucles du harnais de tête;
- la pilosité faciale, comme une repousse de barbe ou des favoris, ou une ligne de contour de la chevelure basse, qui interfèrent avec la surface d'étanchéité;
- une coiffure épaisse ou en saillie, comme une queue de cheval ou un chignon, qui nuit au bon ajustement du harnais de tête;
- les branches des lunettes correctrices;
- une calotte qui fait saillie sous le masque;
- l'utilisation excessive de cosmétiques, comme les crèmes hydratantes, le maquillage ou la lotion après-rasage;
- l'absence d'une ou des deux prothèses dentaires;
- la perte ou le gain de poids depuis le dernier essai d'ajustement;
- les cicatrices faciales;
- tout autre élément susceptible de nuire à l'étanchéité entre le visage et le masque ou à l'ajustement du harnais sur la tête.

Il est nécessaire de reprendre périodiquement l'essai d'ajustement pour déceler d'éventuelles modifications physiologiques chez l'utilisateur (comme celles mentionnées ci-dessus) susceptibles d'avoir une incidence sur l'ajustement du masque.

REMARQUE

SI LE MASQUE COMPLET DU RESPIRATEUR EST ENFILÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS OU S'IL S'AGIT DE LA PREMIÈRE FOIS QU'UN STYLE PARTICULIER DE MASQUE EST UTILISÉ, SE REPORTER AUX ÉTAPES APPROPRIÉES DE LA SECTION SUR L'AJUSTEMENT DU MASQUE DE CETTE NOTICE. DURANT LA FORMATION, L'UTILISATEUR DOIT DÉTERMINER LE DEGRÉ DE SERRAGE DU HARNAIS DE TÊTE REQUIS POUR ASSURER L'ÉTANCHÉITÉ OPTIMALE ET L'AJUSTEMENT LE PLUS SÛR.

Si le masque doit être utilisé avec une cagoule, se reporter à la notice d'enfilage fournie avec celle-ci. Pour ce qui est de l'autre protège-tête qui couvre le harnais de tête du masque ou la cagoule, enfiler d'abord le masque et la cagoule, puis enfiler l'autre protège-tête.

Pour enfiler le masque et commencer à utiliser le respirateur, procéder comme suit :

AVERTISSEMENT

LES RESPIRATEURS NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉS SI CERTAINS ÉLÉMENTS EMPÊCHENT UNE BONNE ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE MASQUE ET LE VISAGE. DE TELS ÉLÉMENTS COMPRENNENT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, LE PORT DE LA BARBE, DE FAVORIS, UNE PILOSITÉ FACIALE IMPORTANTE OU UNE LIGNE DE CONTOUR DE LA CHEVELURE BASSE, QUI INTERFÈRENT AVEC LA SURFACE D'ÉTANCHÉITÉ, DES COIFFURES ÉPAISSES OU EN SAILLIE, COMME LES QUEUES DE CHEVAL OU LES CHIGNONS, QUI NUISENT AU CONTACT UNI ET RÉGULIER ENTRE LE HARNAIS DE TÊTE ET LA TÊTE, UNE CALOTTE QUI FAIT SAILLIE SOUS LE MASQUE, LES BRANCHES DE LUNETTES, L'UTILISATION EXCESSIVE DE COSMÉTIQUES, COMME LES CRÈMES HYDRATANTES, LE MAQUILLAGE OU LA LOTION APRÈS-RASAGE, OU TOUT AUTRE ÉLÉMENT SUSCEPTIBLE DE NUIRE À L'ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE VISAGE ET LE MASQUE. L'ABSENCE D'UNE OU DES DEUX PROTHÈSES DENTAIRES PEUT NUIRE SÉRIEUSEMENT À L'AJUSTEMENT D'UN MASQUE. L'UTILISATION D'UN MASQUE MAL AJUSTÉ PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DE L'UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ENFILAGE DU MASQUE À QUATRE SANGLES
(y compris le AV-2000, le AV-3000 et le Weld-O-Vista)

1. Régler le harnais de tête à la position la plus lâche.
2. Tenir le masque d'une main et le harnais de tête par la sangle au bas du filet de tête.
3. Placer le masque sur le visage avec le menton bien placé dans la mentonnière tout en tirant le harnais de tête par-dessus la tête. S'assurer que ni les cheveux ni les vêtements ne nuisent à l'étanchéité entre le visage et le masque. Voir la FIGURE 9A.
4. Serrer les sangles de cou en tirant l'extrémité des deux sangles inférieures vers l'arrière de la tête. Voir la FIGURE 9B.
5. À l'aide d'une ou des deux mains, rabattre le filet du harnais de tête sur l'arrière de la tête. S'assurer que le harnais de tête est à plat contre l'arrière de la tête. Resserrer les sangles de cou. Voir la FIGURE 9C.

REMARQUE

S'ASSURER QUE LE MENTON EST BIEN PLACÉ DANS LA MENTONNIÈRE DU MASQUE TOUT AU LONG DU PROCESSUS D'ENFILAGE.

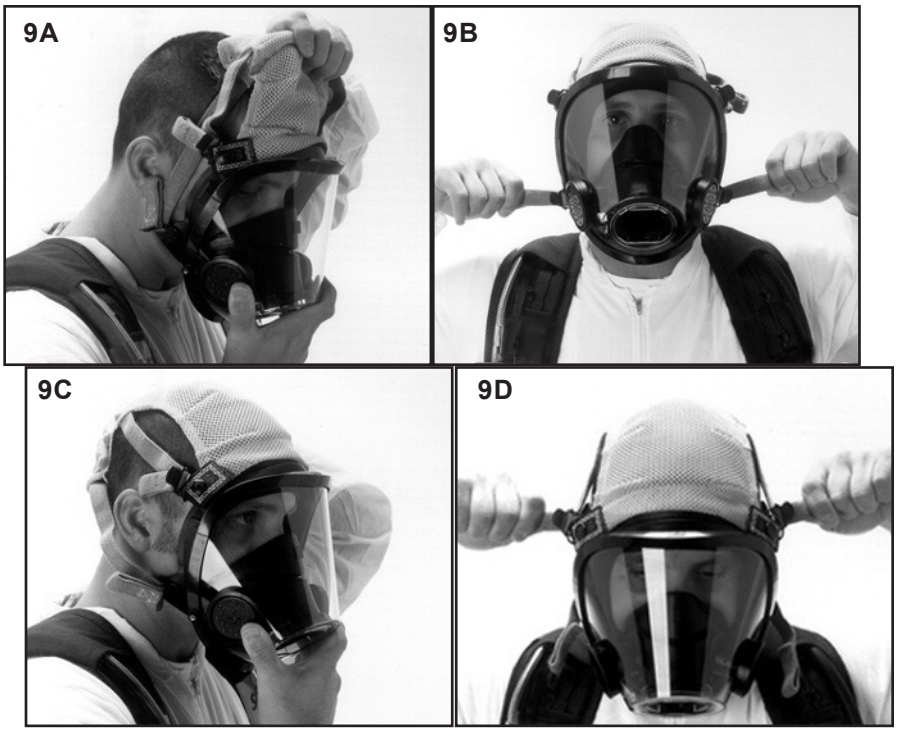


FIGURE 9
ENFILAGE DU MASQUE À QUATRE SANGLES

AVERTISSEMENT

LE FAIT DE NE PAS ENFILER LE MASQUE OU DE NE PAS RÉGLER LE HARNAIS DE TÊTE COMME CELA EST DÉCRIT DANS LA PRÉSENTE NOTICE PEUT EMPÊCHER UNE BONNE ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE VISAGE ET LE MASQUE OU ROMPRE L'ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE MASQUE ET LE VISAGE DURANT L'UTILISATION. UNE MAUVAISE ÉTANCHÉITÉ OU UNE ABSENCE D'ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE VISAGE ET LE MASQUE PEUT RÉDUIRE LA DURÉE D'UTILISATION DU RESPIRATEUR OU EXPOSER SON UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE CONTRE LAQUELLE LE RESPIRATEUR EST CENSÉ LE PROTÉGER, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

6. Serrer les deux sangles des tempes. Régler les sangles des tempes en tirant l'extrémité des deux sangles vers l'arrière de la tête. Un serrage excessif risque de causer une sensation de gêne. Voir la FIGURE 9D.
7. Resserrer les sangles de cou au besoin.
8. Se reporter à la section **PROBLÈMES D'ENFILAGE** de la présente notice.

REMARQUE

S'ASSURER QUE LA PARTIE CENTRALE DU HARNAIS DE TÊTE EST BIEN POSITIONNÉE SUR LE SOMMET DU CRÂNE.

UTILISATION DU RESPIRATEUR
SUITE À LA PAGE SUIVANTE

UTILISATION DU RESPIRATEUR (SUITE)

ENFILAGE DU MASQUE AV-3000 SURESEAL

1. Régler le harnais de tête à la position la plus lâche.

FIGURE 10A
AJUSTEMENT DES SANGLES DE TÊTE

2. Tenir le masque d'une main tout en écartant le harnais de tête de l'autre. Si si équipé, utiliser la languette de tirage du harnais de tête au bas et à l'arrière du harnais de tête.

FIGURE 10B
ÉCARTER LE HARNAIS

3. Placer le masque sur le visage et le menton dans la mentonnière. S'assurer que ni les cheveux ni les vêtements ne nuisent à l'étanchéité entre le visage et le masque. Tenir le masque en place avec le menton convenablement placé dans la mentonnière tout au long du processus d'enfilage.

FIGURE 10C
MENTON DANS LA MENTONNIÈRE

REMARQUE

S'ASSURER QUE LE MENTON EST BIEN PLACÉ DANS LA MENTONNIÈRE DU MASQUE TOUT AU LONG DU PROCESSUS D'ENFILAGE.

4. Tirer le harnais de tête par-dessus la tête en s'assurant que les sangles sont à plat contre la tête et le cou, sans torsion. Assurer ce le harnais est bien centré et positionné adéquatement à l'arrière et au bas de la tête. Tenir le harnais de tête dans cette position.

FIGURE 10D
POSITION DU HARNAIS DE TÊTE

REMARQUE

S'ASSURER QUE LA PARTIE CENTRALE DU HARNAIS DE TÊTE EST BIEN POSITIONNÉE SUR LE SOMMET DU CRÂNE.

5. Tout en tenant le masque en position d'une main, serrer les sangles du cou de façon égale, une à la fois, en tirant l'extrémité de chacune des sangles vers l'arrière de la tête. Utiliser les deux mains en alternance pour tenir le masque sur le visage.

FIGURE 10E
TENIR ET SERRER

6. Vérifier la bonne position du visage dans le masque et du menton dans la mentonnière. En tenant toujours le masque en position d'une main, serrer les sangles des tempes de façon égale, une à la fois, en tirant l'extrémité de chacune des sangles vers l'arrière de la tête. Utiliser les deux mains en alternance pour tenir le masque sur le visage.

FIGURE 10F
TENIR ET SERRER

7. Vérifier la bonne position du visage dans le masque et du menton dans la mentonnière. Serrer la sangle frontale en dernier en la tirant vers l'arrière de la tête. Ne pas trop serrer la sangle frontale.

FIGURE 10G
SERRER LA SANGLE FRONTALE

8. S'assurer que le harnais de tête est centré sur le sommet du crâne et qu'il repose bien à plat sur l'arrière de la tête. Vérifier la bonne position du visage dans le masque et du menton dans la mentonnière, et resserrer toutes les sangles au besoin.

FIGURE 10H
LE HARNAIS DE TÊTE DOIT ÊTRE CENTRÉ ET REPOSER BIEN À PLAT

REMARQUE

S'ASSURER QUE LE MENTON EST BIEN PLACÉ DANS LA MENTONNIÈRE DU MASQUE TOUT AU LONG DU PROCESSUS D'ENFILAGE.

UTILISATION DU RESPIRATEUR
SUITE À LA PAGE SUIVANTE

UTILISATION DU RESPIRATEUR (SUITE)

9. Lisser le harnais de tête sur l'arrière de la tête et s'assurer que le filet du harnais est bien centré sur la tête. Au besoin, ajuster le filet du harnais de tête au centre du sommet du crâne.

CENTRER LE HARNAIS DE TÊTE SUR LE SOMMET DU CRÂNE
FIGURE 10I

REMARQUE

S'ASSURER QUE LA PARTIE CENTRALE DU HARNAIS DE TÊTE EST BIEN POSITIONNÉE SUR LE SOMMET DU CRÂNE.

10. Vérifier la bonne position du visage dans le masque et du menton dans la mentonnière. Resserrer les sangles au besoin. Toutes les sangles doivent être tendues et le masque doit paraître solide.

FIGURE 10J
RESSERRER AU BESOIN

REMARQUE

S'ASSURER QUE LA PARTIE CENTRALE DU HARNAIS DE TÊTE EST BIEN POSITIONNÉE SUR LE SOMMET DU CRÂNE.

11. Se reporter à la section **PROBLÈMES D'ENFILAGE** de la présente notice.

PROBLÈMES D'ENFILAGE

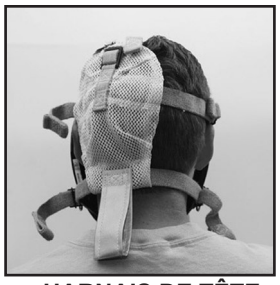
1. Effectuer une vérification personnelle du masque et du harnais de tête, et corriger tout problème d'enfilage. La norme OSHA 29 CFR 1910.134 exige la présence d'au moins deux personnes par équipe dans les situations où un appareil de ce type est utilisé. Le partenaire doit aider à vérifier que le masque est enfilé correctement.
   Les problèmes possibles comprennent :
   a) sangles du harnais de tête enroulées;
   b) harnais de tête décentré ou ne reposant pas à plat sur la tête;
   c) harnais de tête placé trop haut sur la tête;
   d) cheveux ou vêtements entre le visage et le masque;
   e) joint d'étanchéité retroussé à l'intérieur du masque plutôt qu'à plat sur le visage;
   f) masque placé trop bas sur le visage, comme en témoignent la pression sur le front ou un contact entre le masque et la gorge, brisant l'étanchéité.

   Les illustrations ci-dessous montrent le masque AV-3000 SureSeal, mais les mêmes problèmes peuvent survenir avec les masques AV-2000 ou AV-3000.

AVERTISSEMENT

EN CAS DE PROBLÈME D'ENFILAGE, RETIRER LE MASQUE ET L'ENFILER DE NOUVEAU CORRECTEMENT. L'UTILISATION D'UN MASQUE MAL ENFILÉ PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DE L'UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

SANGLES DU HARNAIS TORDUES



HARNAIS DE TÊTE DÉCENTRÉ

HARNAIS DE TÊTE TROP HAUT

JOINT D'ÉTANCHÉITÉ RETROUSSÉ

MASQUE TROP BAS

FIGURE 11
PROBLÈMES D'ENFILAGE

   En cas de problèmes d'enfilage, retirer le masque et l'enfiler de nouveau correctement.
2. Procéder au DÉBUT DE L'UTILISATION DU RESPIRATEUR comme expliqué ci-dessous.

UTILISATION DU RESPIRATEUR
SUITE À LA PAGE SUIVANTE

DÉBUT DE L'UTILISATION DU RESPIRATEUR

1. Si le détendeur n'est pas fixé au masque, s'assurer que le joint du détendeur est en place autour de l'orifice de sortie du détendeur et qu'il est intact.
2. Pour fixer le détendeur au masque, tourner le détendeur et le purgeur rouge vers le haut, aligner les deux zones plates de l'orifice de sortie avec les deux zones plates correspondantes de l'orifice du masque et insérer le détendeur. Faire tourner le détendeur dans le sens antihoraire (vu de l'intérieur du masque) de manière que le bouton rouge du purgeur se trouve du côté gauche du masque. La languette d'accrochage du détendeur s'enclenche à la fixation du masque, produisant un déclic. Si le détendeur est correctement enclenché, il ne peut pas pivoter.
   Avec le masque placé sur le visage de façon étanche, aspirer vivement pour actionner le respirateur. L'air sera alors fourni sur demande à l'aspiration.

REMARQUE

SI L'AIR N'EST PAS FOURNI À LA PREMIÈRE ASPIRATION, S'ASSURER QUE LE ROBINET EST OUVERT À FOND, QUE LE MANOMÈTRE À DISTANCE INDIQUE UNE PRESSION DANS LA BOUTEILLE ET QUE LE MASQUE EST PLACÉ SUR LE VISAGE DE FAÇON ÉTANCHE.

3. ***TEST D'ÉTANCHÉITÉ À PRESSION NÉGATIVE*** – Fermer le robinet de la bouteille en l'enfonçant et en le tournant simultanément dans le sens horaire. Respirer à l'aide du respirateur jusqu'à ce que le débit d'air s'arrête. L'avertisseur se déclenchera puis s'arrêtera. Aspirer et retenir momentanément la respiration. Aucune fuite d'air ne doit être détectée et le masque doit se plaquer légèrement contre le visage. Ouvrir le robinet et respirer normalement.
4. Si l'environnement est assez silencieux, retenir sa respiration pour entendre si de l'air s'échappe. Aspirer et retenir momentanément la respiration après avoir enfilé le masque. Ne pas appuyer sur le clapet économiseur d'air. On ne doit pas entendre d'air entrer dans le masque en provenance du détendeur ni s'échapper du masque vers l'extérieur.

REMARQUE

SI UNE FUITE D'AIR EST DÉTECTÉE DURANT L'UNE OU L'AUTRE DES PROCÉDURES DÉCRITES CI-DESSUS, APPUYER SUR LE CLAPET ÉCONOMISEUR D'AIR/D'ENFILAGE SITUÉ SUR LE DESSUS DU DÉTENDEUR, ENLEVER LE MASQUE ET RÉPÉTER LES ÉTAPES DE L'ENFILAGE DÉCRITES CI-DESSUS. SI LA FUITE PERSISTE, NE PAS UTILISER LE RESPIRATEUR.

5. Procéder à l'utilisation du respirateur conformément à votre programme de protection des voies respiratoires.
   CHAQUE SÉJOUR EN ATMOSPHÈRE CONTAMINÉE OU INCONNUE DOIT ÊTRE PLANIFIÉ AFIN DE S'ASSURER DE DISPOSER D'UNE PROVISION D'AIR SUFFISANTE POUR Y ENTRER, Y EFFECTUER LE TRAVAIL ET EN REVENIR DANS UNE ATMOSPHÈRE RESPIRABLE ET SANS DANGER. L'UTILISATEUR DEVRAIT VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LE MANOMÈTRE À DISTANCE SITUÉ SUR LA BRETELLE POUR SURVEILLER LE RYTHME DE SA CONSOMMATION D'AIR. EN TOUTE CIRCONSTANCE, L'UTILISATEUR DOIT PRÉVOIR ASSEZ D'AIR POUR QUITTER LA ZONE CONTAMINÉE. AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE RESPIRATEUR APRÈS UNE CONSOMMATION PARTIELLE DE L'AIR (BOUTEILLE NON PLEINE), L'UTILISATEUR DOIT VEILLER À CE QUE LA PROVISION D'AIR QUI LUI RESTE EST SUFFISANTE POUR ASSURER SA SÉCURITÉ.
   Si l'alarme retentit, quitter immédiatement l'atmosphère contaminée ou inconnue et, si elle retentit dans une atmosphère respirable et sans danger, en déterminer la cause. Lorsque l'alimentation en air est épuisée, remplacer la bouteille en suivant la PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE.

AVERTISSEMENT

POUR FAIRE EN SORTE D'UTILISER LE RESPIRATEUR CORRECTEMENT ET SANS DANGER, VÉRIFIER L'ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE VISAGE ET LE MASQUE AVANT L'UTILISATION DE CE DERNIER. UNE MAUVAISE ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE VISAGE ET LE MASQUE PEUT PROVOQUER UNE DÉPERDITION D'AIR ET RÉDUIRE DE CE FAIT LA DURÉE D'UTILISATION OU EXPOSER L'UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ATTENTION

LE SERRAGE EXCESSIF DU ROBINET DES BOUTEILLES PEUT CAUSER DES DOMMAGES ENTRAÎNANT UNE FUITE D'AIR DE LA BOUTEILLE. N'UTILISER AUCUN OUTIL POUR SERRER LE ROBINET DES BOUTEILLES.

AVERTISSEMENT

SI UNE FUITE D'AIR EST DÉTECTÉE DANS LE MASQUE LORS DE L'INSPECTION DE L'ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE MASQUE ET LE VISAGE, NE PAS UTILISER LE RESPIRATEUR. RETIRER LE MASQUE ET RÉPÉTER LA PROCÉDURE POUR LE REMETTRE. SI LE MASQUE NE PEUT PAS ÊTRE AJUSTÉ AU VISAGE DE FAÇON ÉTANCHE, IL FAUT PROCÉDER À UNE VÉRIFICATION D'ÉTANCHÉITÉ OU CHANGER DE TAILLE DE MASQUE AVANT D'UTILISER LE RESPIRATEUR. L'UTILISATION D'UN MASQUE MAL AJUSTÉ PEUT RÉDUIRE LA DURÉE D'UTILISATION ET EXPOSER L'UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE DANGEREUSE, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LE DÉCLENCHEMENT DE L'AVERTISSEUR INDIQUE QU'IL NE RESTE QU'ENVIRON 25 % DE LA PRESSION TOTALE DANS LA BOUTEILLE D'AIR (C'EST-À-DIRE QUE LES 3/4 ENVIRON DE LA RÉSERVE TOTALE D'AIR ONT ÉTÉ UTILISÉS). DANS CETTE SITUATION, QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE. DANS LES ENDROITS OÙ PLUS D'UN RESPIRATEUR EST UTILISÉ, LES VIBRATIONS RESSENTIES LE LONG DE L'ARMATURE DORSALE AIDENT L'UTILISATEUR À RECONNAÎTRE SON PROPRE AVERTISSEUR.

FIN DE L'UTILISATION

Pour enlever le masque (c.-à.-d. retirer le masque et mettre fin à la protection respiratoire), procéder comme suit :

1. Quitter la zone contaminée ou s'assurer que la protection des voies respiratoires n'est plus nécessaire. Dans le cadre de votre programme de protection des voies respiratoires, une décontamination peut être requise.
2. Relâcher les sangles de cou en soulevant simultanément les leviers de déblocage inférieurs de la boucle (vers l'extérieur) et en écartant le masque du visage. Les leviers de déblocage sont des pièces en forme de U situées sur les boucles du masque.

REMARQUE

IL PEUT ÊTRE PLUS CONFORTABLE POUR L'UTILISATEUR DE D'ABORD RELÂCHER LA TENSION DES SANGLES SUPÉRIEURES EN SOULEVANT LES LEVIERS DE DÉBLOCAGE SUPÉRIEURS DE LA BOUCLE.

3. Pour arrêter le débit d'air dans le masque, enfoncer complètement le clapet économiseur d'air/d'enfilage au sommet du détendeur et le relâcher.

REMARQUE

LE CLAPET ÉCONOMISEUR D'AIR/D'ENFILAGE A POUR OBJECTIF D'ÉVITER LA FUITE D'AIR ET LE VIDAGE DE LA PROVISION D'AIR LORSQUE LE MASQUE EST ENLEVÉ. LE PURGEUR ET L'AVERTISSEUR FONCTIONNENT NORMALEMENT LORSQUE LE CLAPET ÉCONOMISEUR D'AIR/D'ENFILAGE EST ACTIONNÉ. SI LE PURGEUR A ÉTÉ RÉGLÉ POUR PRODUIRE UN DÉBIT D'AIR OU SI L'AVERTISSEUR EST EN MARCHE, L'AIR CONTINUERA DE S'ÉCHAPPER DU RESPIRATEUR.

4. Enlever le masque en le tirant vers le haut.

REMARQUE

SI LE RESPIRATEUR DOIT DEMEURER INUTILISÉ PENDANT UN CERTAIN TEMPS, FERMER LE ROBINET.

5. Pour utiliser à nouveau le respirateur, répéter les procédures d'enfilage du masque (se référer à la section UTILISATION DU RESPIRATEUR).
6. Lorsque l'utilisateur n'a plus besoin du respirateur, et seulement lorsqu'il se trouve dans une atmosphère respirable et sans danger, il doit s'assurer que le robinet est fermé et doit évacuer l'air résiduel du respirateur en ouvrant le purgeur. Lorsque tout l'air résiduel est évacué, fermer le purgeur. Desserrer les bretelles en enfonçant la languette à l'extrémité des boucles de bretelles et desserrer la ceinture soit en appuyant simultanément sur les deux déclencheur du haut et du bas si le respirateur est muni d'une boucle de ceinture à déclenchement latéral, ou en enfonçant le bouton du centre si le respirateur est muni d'une boucle de déblocage centrale. Retirer l'appareil. Procéder à l'entretien du respirateur conformément aux exigences du programme de protection des voies respiratoires. Le programme de protection des voies respiratoires devrait prévoir des procédures relatives au remplacement de la bouteille utilisée par une bouteille pleine (se référer à la section PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE) de même que des procédures relatives à l'application des directives décrites dans la section INSPECTION, NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE EN RÉSERVE sur le respirateur et les accessoires.

ATTENTION

LE FAIT DE NE PAS RELÂCHER LA TENSION DES SANGLES DE COU AVANT D'ENLEVER LE MASQUE PEUT ENTRAÎNER UNE USURE PRÉMATURÉE OU CAUSER DES DOMMAGES AUX SANGLES OU AU MASQUE.

AVERTISSEMENT

SI LE DÉBIT D'AIR DU DÉTENDEUR NE PEUT PAS ÊTRE ENDIGUÉ EN APPUYANT SUR LE CLAPET ÉCONOMISEUR D'AIR/D'ENFILAGE, FERMER IMMÉDIATEMENT LE ROBINET POUR EMPÊCHER QUE L'AIR QUI RESTE DANS LA BOUTEILLE NE S'ÉCHAPPE. UNE FUITE D'AIR RESPIRABLE PEUT RÉDUIRE LA DURÉE D'UTILISATION DU RESPIRATEUR, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

NE PAS LAISSER LE RESPIRATEUR TOMBER AU SOL EN LE MANIPULANT. UNE CHUTE AU SOL POURRAIT PROVOQUER UNE DÉFAILLANCE DU RESPIRATEUR, ET ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

AVANT DE RECOMMENCER À UTILISER LE RESPIRATEUR APRÈS UNE CONSOMMATION PARTIELLE DE L'AIR (BOUTEILLE NON PLEINE), IL FAUT VEILLER À CE QUE LA PROVISION D'AIR QUI RESTE SOIT SUFFISANTE POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR. (VOIR L'ÉTAPE 13 DE LA SECTION SUR L'UTILISATION DU RESPIRATEUR.) L'UTILISATION D'UN RESPIRATEUR SANS UNE ALIMENTATION SUFFISANTE EN AIR RESPIRABLE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ATTENTION

LE SERRAGE EXCESSIF DU ROBINET DES BOUTEILLES PEUT CAUSER DES DOMMAGES ENTRAÎNANT UNE FUITE D'AIR DE LA BOUTEILLE. N'UTILISER AUCUN OUTIL POUR SERRER LE ROBINET DES BOUTEILLES.

ATTENTION

LE FAIT DE NE PAS RELÂCHER LA TENSION DES BRETELLES AVANT D'ENLEVER LE RESPIRATEUR PEUT ENTRAÎNER UNE USURE PRÉMATURÉE OU CAUSER DES DOMMAGES AUX BRETELLES OU AU MASQUE.

ATTENTION

NE PAS LAISSER LE ROBINET OUVERT LORSQUE LE RESPIRATEUR N'EST PAS UTILISÉ. À LA LONGUE, LA BOUTEILLE POURRAIT PERDRE DE LA PRESSION ET NE PAS CONTENIR SUFFISAMMENT D'AIR RESPIRABLE LORSQUE NÉCESSAIRE.

FONCTIONNEMENT D'URGENCE

Le respirateur fonctionne automatiquement. Il suffit d'ouvrir le robinet de la bouteille et de porter correctement le masque pour commencer à l'utiliser, et de fermer le robinet pour cesser de l'utiliser. Si l'appareil fonctionne mal ou qu'on soupçonne qu'il fonctionne mal, utiliser la procédure d'urgence appropriée parmi celles énumérées ci-dessous :

1. Si l'avertisseur se déclenche en cours d'utilisation, et ce, avant que la provision d'air ne soit vidée à environ 25 % de la capacité, cela peut indiquer une défaillance du réducteur de pression. DÈS LE DÉCLENCHEMENT DE L'AVERTISSEUR, QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE.
2. Si l'approvisionnement en air est partiellement ou complètement interrompu durant l'utilisation ou si on ne parvient pas à démarrer automatiquement le débit d'air, ouvrir complètement le purgeur (bouton rouge sur le détendeur) en le tournant dans le sens antihoraire (flèche du bouton vers le bas). QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE APRÈS AVOIR OUVERT LE PURGEUR.
3. Si l'air s'échappe du masque, ouvrir entièrement le purgeur (bouton rouge sur le détendeur) en le tournant dans le sens antihoraire (flèche du bouton vers le bas) et fermer partiellement le robinet de la bouteille en l'enfonçant et en le tournant dans le sens horaire afin de contrôler le débit d'air de manière à satisfaire les besoins de l'utilisateur. Ne pas fermer complètement le robinet de la bouteille. QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE APRÈS AVOIR FERMÉ PARTIELLEMENT LE ROBINET.
4. Dans l'éventualité, peu probable, d'un blocage du débit d'air ou d'une interruption soudaine et complète de l'approvisionnement en air causant une perte totale et irréversible de la protection des voies respiratoires, QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE, UTILISER TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES ET SUIVRE LES PROCÉDURES D'URGENCE PRÉVUES DANS LE PROGRAMME DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES DE L'UTILISATEUR.
   Si les procédures susmentionnées sont utilisées pendant que le respirateur est en marche, PLACER LE RESPIRATEUR DANS UN LIEU SÛR et l'étiqueter pour entretien et réparation par le personnel autorisé.

AVERTISSEMENT

LES PRÉSENTES PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT D'URGENCE NE DOIVENT ÊTRE APPLIQUÉES QU'EN CAS D'URGENCE ET ELLES SONT DESTINÉES À COMPLÉTER ET NON À REMPLACER LES PROCÉDURES D'URGENCE PRÉVUES DANS LE PROGRAMME DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES. DANS LE CAS OÙ CES PROCÉDURES DOIVENT ÊTRE APPLIQUÉES, QUITTER IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE. L'APPLICATION DE CES PROCÉDURES ACCROÎT LA CONSOMMATION DE LA PROVISION D'AIR ET PEUT ENTRAÎNER L'ARRÊT SOUDAIN DE L'ALIMENTATION EN AIR ET, PAR CONSÉQUENT, DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LE DÉBIT D'AIR DANS LE RESPIRATEUR LORSQUE LE PURGEUR EST OUVERT PEUT DÉPASSER 200 LITRES PAR MINUTE. LORSQUE LA PROCÉDURE D'URGENCE N° 2 EST UTILISÉE, L'ALIMENTATION EN AIR PEUT ÊTRE PRÉSERVÉE ET LE DÉBIT D'AIR RÉDUIT EN FERMANT PARTIELLEMENT LE PURGEUR. LE FAIT DE RESTER DANS LA ZONE CONTAMINÉE APRÈS L'OUVERTURE DU PURGEUR PEUT ENTRAÎNER L'ARRÊT SOUDAIN DE L'ALIMENTATION EN AIR ET CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LA SITUATION EXPOSÉE DANS LA PROCÉDURE D'URGENCE N° 3 EST LA SEULE OÙ LE RESPIRATEUR PEUT ÊTRE UTILISÉ LORSQUE LE ROBINET DE LA BOUTEILLE EST PARTIELLEMENT OUVERT. LE FAIT DE RESTER DANS LA ZONE CONTAMINÉE APRÈS L'OUVERTURE DU PURGEUR OU LA FERMETURE COMPLÈTE DU ROBINET DE LA BOUTEILLE PEUT ENTRAÎNER L'ARRÊT SOUDAIN DE L'ALIMENTATION EN AIR ET CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

UTILISATION À BASSE TEMPÉRATURE

Le respirateur est approuvé par le NIOSH jusqu'à –25 °F / –32 °C. Pour les températures inférieures à 32 °F / 0 °C, l'utilisation d'un couvre-nez est exigée.

Les respirateurs destinés à un usage quotidien et à une utilisation irrégulière, qui sont conservés pour les cas d'urgence, doivent être entreposés à des endroits où la température est maintenue au-dessus du point de congélation (0 °C ou 32 °F). Lorsque l'on prévoit que le respirateur sera utilisé à température ambiante proche du point de congélation ou inférieure à ce dernier, il doit être muni d'un couvre-nez pour réduire la formation de buée ou de glace dans le champ de vision du masque.

Si l'on ne peut éviter d'entreposer un respirateur sous le point de congélation avant sa prochaine utilisation, il **FAUT** s'assurer que tous ses éléments sont **PARFAITEMENT SECS** après son nettoyage et avant son entreposage. Lorsque l'on prévoit d'utiliser le respirateur à une température égale ou inférieure au point de congélation, le masque, le détendeur et les flexibles de raccord NE DOIVENT PAS être en contact avec de l'eau pendant l'entreposage.

S'il est nécessaire d'entreposer un respirateur sous le point de congélation et qu'il est impossible de le tempérer avant son utilisation, ne pas expirer dans le masque avant de l'avoir entièrement enfilé et d'avoir correctement placé le couvre-nez sur le visage.

AVERTISSEMENT

SI LE RESPIRATEUR EST UTILISÉ À UNE TEMPÉRATURE ÉGALE OU INFÉRIEURE AU POINT DE CONGÉLATION (32 °F OU 0 °C) ET QUE LA PROCÉDURE D'UTILISATION À BASSE TEMPÉRATURE N'EST PAS SUIVIE, LA VUE PEUT EN ÊTRE OBSTRUÉE ET LE DÉBIT D'AIR EN ÊTRE BLOQUÉ PARTIELLEMENT OU COMPLÈTEMENT. DANS UNE TELLE ÉVENTUALITÉ, L'ALIMENTATION EN AIR POURRAIT ÊTRE INTERROMPUE, ENTIÈREMENT OU EN PARTIE, ET IL POURRAIT ÊTRE DIFFICILE, VOIRE IMPOSSIBLE DE VOIR AU TRAVERS DU MASQUE, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LE RESPIRATEUR DOIT ÊTRE PARFAITEMENT SEC AVANT ET DURANT L'ENTREPOSAGE. TOUTE HUMIDITÉ PRÉSENTE DANS LE MASQUE OU DANS LES PIÈCES OPÉRATIONNELLES DU RESPIRATEUR, SURTOUT EN CAS D'EXPOSITION À DES TEMPÉRATURES TRÈS BASSES, PEUT ENTRAÎNER LA FORMATION DE BUÉE SUR LE MASQUE OU UNE DÉFAILLANCE DU RESPIRATEUR QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE

Il existe deux dispositifs différents pour fixer la bouteille à l'armature dorsale de l'ARA :

- L'armature dorsale normale en noir est équipée d'une sangle munie d'une bande Velcro.
- L'armature dorsale en orangé à haute visibilité est équipée d'une boucle de verrouillage à genouillère.

Après avoir déterminé quel dispositif de fixation de la bouteille se trouve sur l'armature dorsale, suivre les instructions appropriées.

Pour remplacer la bouteille d'air respirable sur l'ARA destiné au secteur industriel (système portatif avancé), procéder comme suit :

1. Quitter la zone contaminée et s'assurer que la protection respiratoire n'est plus nécessaire.
2. Retirer le masque. (Consulter la section FIN DE L'UTILISATION.)
3. Tourner le robinet de la bouteille dans le sens horaire pour le fermer.
4. Purger la pression d'air résiduelle en ouvrant légèrement le purgeur. Lorsque le débit d'air dans le masque cesse, fermer complètement le purgeur. Desserrer la boucle de ceinture et enlever le respirateur.

Pour remplacer la bouteille, procéder comme suit :

1. Dévisser le raccord du réducteur de pression du robinet de la bouteille en tournant le raccord dans le sens antihoraire.
2. Pour desserrer la sangle de fixation de la bouteille, soulever l'extrémité de la sangle et séparer la bande Velcro qui maintient la sangle en place. Tirer une partie de la sangle à travers la boucle coulissante et retirer la bouteille de l'armature dorsale; voir la FIGURE 12.

FIGURE 12
DESSERRER LA SANGLE DE FIXATION DE LA BOUTEILLE

3. Retirer la bouteille de l'armature dorsale et étiqueter la bouteille pour inspection et remplissage conformément aux procédures définies dans le programme de protection des voies respiratoires de l'utilisateur.

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION D'UNE BOUTEILLE D'AIR AUTRE QUE L'ENSEMBLE BOUTEILLE-ROBINET DONT L'UTILISATION AVEC UN MODÈLE PARTICULIER D'ARA (SYSTÈME PORTATIF AVANCÉ) DE SCOTT EST APPROUVÉE PEUT ENTRAÎNER UNE FUITE D'AIR DE LA BOUTEILLE OU UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU RESPIRATEUR, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.
CONSULTER L'ÉTIQUETTE D'APPROBATION COMPLÈTE DU NIOSH FOURNIE AVEC LA PRÉSENTE NOTICE POUR SAVOIR QUELS ENSEMBLES BOUTEILLE-ROBINET PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC DIVERS MODÈLES D'ARA (SYSTÈME PORTATIF AVANCÉ) DE SCOTT.

ATTENTION

LE SERRAGE EXCESSIF DU ROBINET DES BOUTEILLES PEUT CAUSER DES DOMMAGES ENTRAÎNANT UNE FUITE D'AIR DE LA BOUTEILLE. N'UTILISER AUCUN OUTIL POUR SERRER LE ROBINET DES BOUTEILLES.

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS UTILISER UNE BOUTEILLE DONT LE ROBINET EST ENDOMMAGÉ OU UN ROBINET DONT LE FILETAGE EST ENDOMMAGÉ. IL PEUT SURVENIR UNE FUITE, CE QUI RISQUE DE CAUSER L'ÉCHAPPEMENT DE L'AIR RESPIRABLE OU UNE DÉCHARGE BRUSQUE D'AIR SOUS HAUTE PRESSION ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION D'UN RESPIRATEUR SANS JOINT OU DONT LE JOINT EST ENDOMMAGÉ PEUT CAUSER UNE FUITE D'AIR, CE QUI PEUT RÉDUIRE LA DURÉE D'UTILISATION OU LA DURÉE RESTANTE APRÈS LE DÉCLENCHEMENT D'UN AVERTISSEUR DE FIN DE SERVICE OU EMPÊCHER LE DÉCLENCHEMENT D'UN TEL AVERTISSEUR. L'UTILISATION D'UN RESPIRATEUR PRÉSENTANT UNE TELLE FUITE D'AIR PEUT EXPOSER SON UTILISATEUR À L'ATMOSPHÈRE CONTRE LAQUELLE LE RESPIRATEUR EST CENSÉ LE PROTÉGER.

ATTENTION

NE PAS UTILISER DE CLÉ POUR SERRER LE RACCORD DU RÉDUCTEUR DE PRESSION. LE SERRAGE EXCESSIF DU RACCORD DU RÉDUCTEUR DE PRESSION RISQUE D'ENDOMMAGER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU RACCORD.

4. Inspecter le raccord à haute pression sur le réducteur de pression et s'assurer que le joint d'étanchéité du raccord est en place et intact. Voir la FIGURE 13. Si le joint d'étanchéité du raccord est endommagé ou manquant, mettre le respirateur hors service et l'étiqueter pour réparation par le personnel autorisé.

FIGURE 13
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU RACCORD À HAUTE PRESSION

5. Remplacer l'ensemble bouteille-robinet par un autre qui comprend une bouteille pleine et dont la pression nominale est la même. Utiliser seulement des ensembles bouteille-robinet de 2 216 lb/po pour les modèles d'ARA 2216 et seulement des ensembles bouteille-robinet de 4 500 lb/po pour les modèles d'ARA 4500.
6. Placer la bouteille pleine sur l'armature dorsale et fixer le robinet de la bouteille dans le raccord du réducteur de pression. Tourner le raccord dans le sens horaire pour le serrer. Serrer à la main seulement; ne pas utiliser d'outil pour ce faire.
   L'utilisation du respirateur est approuvée si l'ensemble bouteille-robinet est raccordé selon la configuration à angle droit ou selon l'ancienne configuration des ensembles bouteille-robinet dont l'utilisation a été approuvée, destiné au secteur industriel, sur l'appareil respiratoire autonome de SCOTT.

AVERTISSEMENT

LORSQU'ON ADOPTE L'ANCIENNE CONFIGURATION DES ENSEMBLES BOUTEILLE-ROBINET DE SCOTT, LE VOLANT ET LE ROBINET SONT ORIENTÉS DIFFÉREMMENT PAR RAPPORT À LA CONFIGURATION À ANGLE DROIT. L'UTILISATEUR DOIT CONNAÎTRE CETTE CONFIGURATION ET L'APPLIQUER CORRECTEMENT, EN PLUS DE S'ASSURER QU'IL A ACCÈS AU ROBINET EN CAS D'URGENCE. S'IL NE CONNAÎT PAS LA CONFIGURATION, IL POURRAIT AVOIR DE LA DIFFICULTÉ À ACCÉDER AU VOLANT OU S'ACCROCHER OU SE TROUVER ENCHEVÊTRÉ, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ENSEMBLE BOUTEILLE-ROBINET RACCORDÉ SELON LA CONFIGURATION À ANGLE DROIT

ENSEMBLE BOUTEILLE-ROBINET DE L'ARA DESTINÉ AU SECTEUR INDUSTRIEL DE SCOTT

FIGURE 14
SERRER LE RACCORD À LA MAIN

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE
SUITE À LA PAGE SUIVANTE

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE (SUITE)

7. Pour fixer la bouteille :
   a) Pour serrer la sangle autour de la bouteille, tirer la sangle à travers la boucle coulissante comme le montre la FIGURE 15.

FIGURE 15
FIXER LA SANGLE DE FIXATION DE LA BOUTEILLE

   b) Lorsque la bouteille est bien serrée contre l'armature dorsale, fermer la bande Velcro.
   c) Si la sangle n'est pas assez serrée, ouvrir la bande Velcro, serrer la sangle plus fermement et refermer la bande Velcro.
   L'utilisateur ne doit pas être en mesure de faire glisser avec les doigts la sangle de fixation sur la bouteille lorsque la bande Velcro est fermée.

REMARQUE

S'ASSURER QUE LA BOUTEILLE EST SOLIDEMENT MAINTENUE EN PLACE SUR L'ARMATURE DORSALE À L'AIDE DU DISPOSITIF DE FIXATION DE LA BOUTEILLE. SI LA SANGLE DE FIXATION N'EST PAS ASSEZ SERRÉE, DESSERER LA SANGLE ET LA SERRER PLUS FERMEMENT.

8. La bouteille enlevée doit être inspectée et remplie par le personnel autorisé. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le manuel d'entretien niveau spécialiste de SCOTT, disponible sur demande auprès de Scott Safety.

ATTENTION

NE PAS LAISSER LE ROBINET OUVERT LORSQUE LE RESPIRATEUR N'EST PAS UTILISÉ. À LA LONGUE, LA BOUTEILLE POURRAIT PERDRE DE LA PRESSION ET NE PAS CONTENIR SUFFISAMMENT D'AIR RESPIRABLE LORSQUE NÉCESSAIRE.

ATTENTION

FERMER LE ROBINET DES BOUTEILLES « VIDES ». FERMER LE ROBINET POUR EMPÊCHER QUE L'HUMIDITÉ OU DES CONTAMINANTS N'ENTRENT DANS LA BOUTEILLE.

ATTENTION

LE SERRAGE EXCESSIF DU ROBINET DES BOUTEILLES PEUT CAUSER DES DOMMAGES ENTRAÎNANT UNE FUITE D'AIR DE LA BOUTEILLE. N'UTILISER AUCUN OUTIL POUR SERRER LE ROBINET DES BOUTEILLES.

ACCESSOIRES

1. La sangle de cou, n°804088-01, sert à garder le masque en position prête à l'utilisation.
2. Une mallette pour conserver et transporter le respirateur est offerte. Consulter le distributeur SCOTT autorisé pour obtenir de plus amples renseignements sur les mallettes de transport des ARA de SCOTT destinés au secteur industriel.
3. Trousse de porte-lunettes correctrices nº 804442-01, permettant de porter des lentilles correctrices sous le masque. La monture est fournie.
4. La pellicule protectrice transparente pour la visière, nº 803941-25 (paquet de 25), sert à protéger la visière du masque complet contre les égratignures, les éclaboussures, la peinture pulvérisée et l'usure.
5. Diverses tailles et configurations de masque sont vendues. Consulter le distributeur SCOTT autorisé pour obtenir de plus amples renseignements sur toute la gamme des masques complets à utilisation normale ou particulière de SCOTT.
6. Les accessoires d'essayage comprennent l'adaptateur de cartouche double avec sonde (Qualitative, nº 803930-01); l'adaptateur de cartouche double (Qualitative, nº 804057-01); le filtre à particules à haute efficacité (HEPA), nº 642-H; le filtre à particules et à vapeurs organiques à haute efficacité, nº 642-OV-H.
7. Plusieurs appareils de communication peuvent être utilisés avec les masques complets de SCOTT munis d'émetteurs vocaux doubles. Consulter le distributeur SCOTT autorisé pour obtenir de plus amples renseignements.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

Ne tenter aucune réparation ou modification de ce respirateur autres que celles visées par la présente notice sans avoir la formation appropriée.

REMARQUE

SI DURANT L'UTILISATION ON SOUPÇONNE LA CONTAMINATION DU RESPIRATEUR PAR UNE SUBSTANCE DANGEREUSE, CETTE DERNIÈRE DOIT ÊTRE CORRECTEMENT IDENTIFIÉE ET ÉLIMINÉE, OU LES ÉLÉMENTS CONTAMINÉS DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS AVANT LA PROCHAINE UTILISATION. ÉLIMINER LES CONTAMINANTS OU LES ÉLÉMENTS CONTAMINÉS CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES QUI S'APPLIQUENT.

Après chaque utilisation du respirateur, procéder au nettoyage conformément aux consignes de la présente notice et effectuer un CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE. Si un dommage est constaté, mettre le respirateur hors service et l'étiqueter pour réparation par le personnel autorisé.

NETTOYAGE DU RESPIRATEUR

1. À l'aide d'une éponge humide, enlever la saleté accumulée à l'extérieur du respirateur.
2. Si le respirateur a été exposé à des matières potentiellement dangereuses, le décontaminer conformément aux procédures établies.
3. Nettoyer le masque et le détendeur fixé au masque comme cela est décrit ci-dessous.

NETTOYAGE DU MASQUE

Fournitures requises :

– Agent assainisseur ou désinfectant recommandé par SCOTT

REMARQUE

NE PAS UTILISER D'AGENT DE NETTOYAGE DE TYPE AMMONIUM QUATERNAIRE (CHLORURE D'AMMONIUM).

– Eau potable, eau courante ou eau en vaporisateur
– Approvisionnement d'air respirable, sec et sans huile pour le séchage, à 30 lb/po^2 au manomètre au maximum.

REMARQUE

SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES ET LES FICHES SIGNALÉTIQUES (FICHES SUR LA SÉCURITÉ DES SUBSTANCES) FOURNIES AVEC L'AGENT ASSAINISSEUR OU LE DÉSINFECTANT.

1. Une fois le détendeur enlevé, laver soigneusement l'ensemble du masque à l'aide de l'agent nettoyant recommandé par SCOTT en suivant la notice fournie avec le produit, puis rincer complètement à l'eau propre. Si le masque est très sale, il peut être nécessaire de le laver d'abord avec un savon ou un détergent doux dans de l'eau chaude à 44 °C (110 °F) au maximum.

REMARQUE

LE COUVRE-NEZ FAIT PARTIE INTÉGRANTE DU MASQUE ET IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE LE RETIRER DU MASQUE POUR PROCÉDER AU NETTOYAGE.

2. Pour assainir ou désinfecter le masque, utiliser l'agent assainisseur ou le désinfectant recommandé par SCOTT, conformément à la notice fournie avec le produit. L'assainissement ou la désinfection peut nécessiter un contact d'une durée déterminée avec l'agent de nettoyage avant le rinçage.

REMARQUE

LES HARNAIS DE TÊTE EN KEVLAR ET EN NYLON SONT FAITS DE MATÉRIAUX POREUX. L'AGENT NETTOYANT RECOMMANDÉ PAR SCOTT PEUT NE PAS ÊTRE EFFICACE SUR LES MATÉRIAUX POREUX.

3. Rincer à l'eau potable à l'aide d'un vaporisateur ou à l'eau courante.
4. Égoutter l'excédent d'eau du masque, puis l'assécher avec un linge propre non pelucheux ou avec un jet d'air respirable propre et sec, à 30 lb/po^2 au manomètre au maximum. Ne pas utiliser de l'air comprimé d'atelier ni de l'air contenant des lubrifiants ou de l'humidité.

AVERTISSEMENT

NE TENTER AUCUNE RÉPARATION OU MODIFICATION DE CE RESPIRATEUR AUTRES QUE CELLES VISÉES PAR LA PRÉSENTE NOTICE. UNE FORMATION EST REQUISE POUR LA RÉPARATION OU L'ENTRETIEN PLUS APPROFONDI DE CE RESPIRATEUR. CE RESPIRATEUR PEUT MAINTENIR LES FONCTIONS VITALES DANS DES ATMOSPHÈRES DANGEREUSES. LE FAIT DE NE PAS PROCÉDER À L'ENTRETIEN CORRECT DE CE RESPIRATEUR PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ATTENTION

CERTAINS AGENTS NETTOYANTS ET DÉSINFECTANTS, COMME LES COMPOSÉS D'AMMONIUM QUATERNAIRE (CHLORURE D'AMMONIUM), PEUVENT PROVOQUER DES DOMMAGES, LA DÉTÉRIORATION OU LE VIEILLISSEMENT ACCÉLÉRÉ DES PIÈCES DU RESPIRATEUR. N'UTILISER QUE LES AGENTS DE NETTOYAGE ET DE DÉSINFECTION RECOMMANDÉS.

AVERTISSEMENT

GARDER TOUS LES AGENTS ASSAINISSEURS OU DÉSINFECTANTS HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. N'UTILISER LES AGENTS DE NETTOYAGE QUE CONFORMÉMENT À L'ÉTIQUETTE ET À LA NOTICE D'UTILISATION DU PRODUIT. L'UTILISATION OU LA MANIPULATION INAPPROPRIÉE DE CES PRODUITS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ATTENTION

EN CAS DE BESOINS PARTICULIERS CONCERNANT LE NETTOYAGE, COMMUNIQUER AVEC SCOTT POUR OBTENIR DE L'AIDE.

NETTOYAGE DU DÉTENDEUR FIXÉ AU MASQUE

REMARQUE

APRÈS AVOIR NETTOYÉ LE DÉTENDEUR, S'ASSURER QUE TOUTE L'HUMIDITÉ A ÉTÉ RETIRÉE DU DÉTENDEUR, COMME CELA EST DÉCRIT À LA SECTION **VÉRIFICATION DU DÉTENDEUR** DE LA PRÉSENTE NOTICE.

1. Retirer le détendeur du masque en tirant sur le loquet de blocage et en faisant pivoter le détendeur d'un quart de tour dans le sens horaire.
2. À l'aide d'une éponge ou d'un linge doux, enlever toute saleté visible des surfaces externes du détendeur avec l'agent assainisseur ou le désinfectant recommandé par SCOTT.
3. Inspecter l'intérieur du détendeur par l'ouverture du détendeur. Voir la FIGURE 18. S'il y a de la saleté ou de la terre en grande quantité, faire parvenir le détendeur au personnel autorisé de SCOTT pour un nettoyage complet.
4. Appuyer sur le clapet économiseur d'air/d'enfilage, fermer le purgeur en le tournant à fond dans le sens horaire. Utiliser l'agent assainisseur ou le désinfectant recommandé par SCOTT dans l'ouverture du détendeur et dans la zone entourant l'ouverture. Voir la FIGURE 18. Veiller à couvrir complètement les composants internes.
5. Suivre la notice aux utilisateurs du produit nettoyant recommandé par SCOTT. L'assainissement ou la désinfection peut nécessiter une durée de contact déterminée avec le produit avant le rinçage.
6. Rincer le détendeur à l'eau potable à l'aide d'un vaporisateur ou sous un faible jet d'eau courante.
7. Secouer le détendeur pour enlever l'excès d'eau. Assécher complètement le détendeur à l'air avant de l'utiliser.

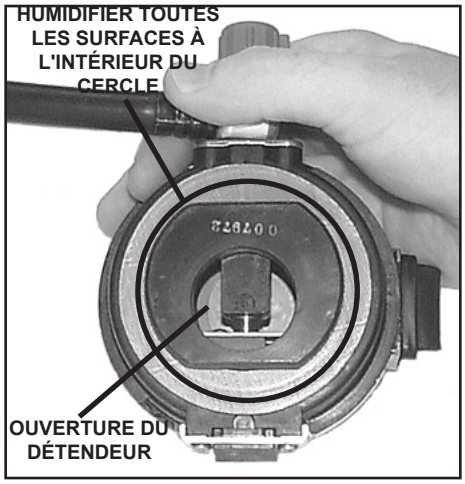


FIGURE 18

REMARQUE

POUR ACCÉLÉRER LE SÉCHAGE DU DÉTENDEUR, ASSÉCHER DOUCEMENT AVEC DE L'AIR RESPIRABLE PROPRE ET SEC À 30 LB/PO^2 AU MANOMÈTRE AU MAXIMUM. **NE PAS UTILISER DE L'AIR COMPRIMÉ D'ATELIER OU DE L'AIR CONTENANT DES LUBRIFIANTS OU DE L'HUMIDITÉ.**

8. Si le détendeur a été débranché de l'alimentation en air pour le nettoyage, le rebrancher et ouvrir le purgeur pour éliminer l'humidité du tube injecteur du détendeur. Fermer le purgeur.
9. Effectuer la VÉRIFICATION DU DÉTENDEUR comme expliqué ci-dessous.

VÉRIFICATION DU DÉTENDEUR

REMARQUE

CETTE VÉRIFICATION DU DÉTENDEUR NE CONSTITUE PAS UNE INSPECTION COMPLÈTE DU FONCTIONNEMENT DU RESPIRATEUR. **AVANT LA PROCHAINE UTILISATION, PROCÉDER À UN CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE, TEL QUE C'EST DÉCRIT DANS LA PRÉSENTE NOTICE.**

1. S'assurer que la bouteille du respirateur est au moins au quart pleine.
2. S'assurer que le clapet économiseur d'air/d'enfilage est bien enfoncé.
3. Fermer le purgeur.
4. Fixer le détendeur au respirateur (s'il a été enlevé pour le nettoyage).
5. Ouvrir lentement le robinet de la bouteille d'au moins un (1) tour complet.
6. Si on entend de l'air fuir du détendeur, fermer le robinet de la bouteille et répéter les étapes 1, 2 et 3. Si on entend encore une fuite, fermer complètement le robinet, étiqueter le respirateur pour réparation et le mettre hors service.
7. Ouvrir le purgeur et observer le débit d'air du tube injecteur du détendeur. La présence de gouttelettes d'eau indique que le détendeur n'est pas sec. Assécher le détendeur conformément à l'étape 7 de la section NETTOYAGE DU DÉTENDEUR FIXÉ AU MASQUE et répéter la procédure de VÉRIFICATION DU DÉTENDEUR.

AVERTISSEMENT

RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LA PROCÉDURE DE CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE. SI LE RESPIRATEUR NE FONCTIONNE PAS COMME IL SE DOIT OU SI UNE AUTRE ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT SE PRODUIT, NE PAS UTILISER LE RESPIRATEUR. METTRE LE RESPIRATEUR HORS SERVICE ET L'ÉTIQUETER POUR RÉPARATION PAR LE PERSONNEL AUTORISÉ. LE FAIT DE NE PAS INSPECTER ADÉQUATEMENT LE RESPIRATEUR PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ATTENTION

LE SERRAGE EXCESSIF DU ROBINET DES BOUTEILLES PEUT CAUSER DES DOMMAGES ENTRAÎNANT UNE FUITE D'AIR DE LA BOUTEILLE. N'UTILISER AUCUN OUTIL POUR SERRER LE ROBINET DES BOUTEILLES.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE
SUITE À LA PAGE SUIVANTE...

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE, suite...

NETTOYAGE DE L'ARMATURE DORSALE

L'armature dorsale et le harnais ACSi peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge et d'une solution à base de savon et d'eau chaude.

Pour nettoyer à fond l'armature dorsale, il faut d'abord retirer les composantes pneumatiques (le réducteur de pression, le manomètre, les tuyaux, etc.). Consulter le Manuel d'entretien de niveau spécialiste de SCOTT numéro STC-2511 pour obtenir de plus amples renseignements sur le retrait et la réinstallation des composantes pneumatiques de l'armature dorsale de l'ARA ACSi.

REMARQUE

IL INCOMBE À TOUTE PERSONNE QUI EXÉCUTE UN ENTRETIEN DE NIVEAU SPÉCIALISTE SUR DES PRODUITS SCOTT D'OBTENIR ET D'UTILISER LES PLUS RÉCENTS MANUELS/MODULES S'APPLIQUANT AU TRAVAIL EFFECTUÉ. DE PLUS, CETTE PERSONNE DOIT OBTENIR ET UTILISER TOUT AUTRE DOCUMENT OU MATÉRIEL REQUIS POUR L'INSPECTION, LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DES PRODUITS SCOTT, Y COMPRIS LA NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN S'APPLIQUANT À L'ÉQUIPEMENT EN QUESTION.

Une fois les composantes pneumatiques retirées, l'armature dorsale peut être nettoyée à la main dans une solution nettoyante ou désinfectante, ou encore nettoyée à la machine selon les instructions ci-après :

- Laver à la machine à une température d'au plus 105 °F / 41 °C.
- Ne pas javelliser.
- Ne pas sécher par culbutage.
- Ne pas nettoyer à sec.

Laisser l'armature dorsale sécher complètement avant de réinstaller les composantes pneumatiques. Réinstaller les composantes pneumatiques conformément aux instructions figurant dans le Manuel d'entretien de niveau spécialiste. Une fois les composantes pneumatiques réinstallées, procéder à un CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE conformément à l'instruction pertinente.

Pour obtenir le Manuel d'entretien de niveau spécialiste relatif à l'ARA ACSi, communiquer avec un distributeur autorisé de SCOTT ou avec un représentant de SCOTT au 1-800-247-7257 (ou au 704-291-8300 à l'extérieur de la zone continentale des États-Unis), ou visiter notre site Web à l'adresse suivante :www.scottsafety.com.

ENTREPOSAGE DU RESPIRATEUR

1. S'assurer que le joint est en place, entre le détendeur et le masque, et qu'il n'est pas endommagé.
2. Relier le détendeur au masque. Le purgeur rouge du détendeur tourné vers le haut, aligner les deux zones plates de l'orifice de sortie avec les deux zones plates correspondantes de l'orifice du masque et insérer le détendeur. Faire tourner le détendeur dans le sens antihoraire (vu de l'intérieur du masque) de manière que le bouton rouge du purgeur se trouve du côté gauche du masque. La languette d'accrochage du détendeur s'enclenche à la fixation du masque, produisant un déclic. Si le détendeur est correctement enclenché, il ne peut pas pivoter.
3. Pour rebrancher un détendeur équipé d'un raccord à déconnexion rapide du respirateur, voir la FIGURE 7.
4. S'assurer que le respirateur est complètement sec avant de l'entreposer.
5. Placer le masque propre et sec dans un coffret étanche pour le protéger jusqu'à la prochaine utilisation. L'entreposer de façon à ne pas déformer les joints faciaux.
6. Placer le respirateur dans une mallette de transport, un récipient protecteur ou un emplacement d'entreposage convenable.
7. Si des détériorations ou des dommages sont constatés, mettre le respirateur hors service et l'étiqueter pour réparation.
8. Lorsqu'un ARA, ses pièces de rechange et du matériel accessoire sont entreposés ou transportés dans un véhicule, ces articles doivent être maintenus en place soit par un dispositif mécanique conçu à cette fin, soit dans un compartiment avec une porte munie d'un verrouillage à accouplement rigide, soit dans un contenant fermé convenant au transport. La méthode mécanique de fixation de l'ARA, de ses pièces de rechange et de son matériel accessoire, le compartiment ou le contenant fermé doivent être conçus pour contenir l'ARA, ses pièces de rechange et son matériel accessoire de manière à atténuer le risque que les personnes se trouvant à bord du véhicule soient blessées, notamment lors de décélérations ou d'accélérations rapides, de virages serrés, ou en cas de collisions.

AVERTISSEMENT

LE FAIT D'ENTREPOSER LES RESPIRATEURS SANS LES ASSÉCHER COMPLÈTEMENT PEUT CAUSER LA CORROSION OU D'AUTRES DOMMAGES QUI RISQUENT D'ENTRAÎNER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DES RESPIRATEURS. CE GENRE DE DÉFECTUOSITÉ PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LE FAIT D'ENTREPOSER LES RESPIRATEURS SANS LES ASSÉCHER COMPLÈTEMENT PEUT ENTRAÎNER LA FORMATION D'HUMIDITÉ RÉSIDUELLE QUI RISQUE DE GELER PAR TEMPS FROID ET D'ENTRAÎNER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DES RESPIRATEURS. CE GENRE DE DÉFECTUOSITÉ PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

INSCRIPTION SUR LES RESPIRATEURS

Ne pas modifier et ne pas couvrir les étiquettes de l'ARA (système portatif avancé) de SCOTT ni celles de l'ensemble bouteille-robinet de l'ARA (système portatif avancé) de SCOTT. Si des marques d'identification sont ajoutées par l'utilisateur à l'ARA (système portatif avancé) de SCOTT ou à l'ensemble bouteille-robinet du système portatif avancé de SCOTT, ne masquer aucune étiquette fournie sur l'ARA (système portatif avancé) de SCOTT ou l'ensemble bouteille-robinet de l'ARA (système portatif avancé) de SCOTT. Toute marque appliquée par l'utilisateur doit l'être de manière à ne pas affaiblir ou endommager l'ARA (système portatif avancé) ou l'ensemble bouteille-robinet de l'ARA (système portatif avancé), à ne pas nuire au bon fonctionnement de ces dispositifs et à ne pas ajouter de matières inflammables à ces dispositifs.

ENTRETIEN SUR LE TERRAIN

Le programme de protection des voies respiratoires en vertu duquel cet équipement est utilisé peut choisir de former une personne pour effectuer un entretien plus poussé que le nettoyage de routine et le CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE du respirateur. À cette fin, le *Manuel de formation pour l'entretien sur le terrain* de SCOTT est disponible sur demande auprès de SCOTT Safety. Ce manuel contient des renseignements sur des mesures d'entretien additionnelles pouvant être effectuées par une personne possédant de bonnes aptitudes mécaniques avec des outils à main usuels. Communiquer avec le distributeur SCOTT pour obtenir de plus amples renseignements. L'information présentée dans le manuel n'est pas aussi détaillée ou avancée que ce qui est disponible dans un centre de service autorisé de SCOTT.

TEST PÉRIODIQUE

SCOTT recommande que ce respirateur soit inspecté et mis à l'essai par un centre de service autorisé de SCOTT utilisant du matériel d'essai autorisé par SCOTT, au moins tous les deux ans. Toutefois, un usage intensif ou des conditions rigoureuses d'utilisation peuvent exiger des inspections plus fréquentes. Cette recommandation s'ajoute à toutes les autres procédures de nettoyage et d'entretien.

Les respirateurs conservés pour usage en cas d'urgence doivent être inspectés aussi fréquemment que nécessaire pour assurer leur bon fonctionnement en cas de besoin. Le US Labor Department (OSHA), aux termes de l'article 29 CFR 1910.134, exige au moins un contrôle mensuel des respirateurs conservés pour usage en cas d'urgence. Le NIOSH recommande de vérifier la pression dans la bouteille au moins une fois par semaine.

De plus, toutes les bouteilles d'air utilisées avec un respirateur SCOTT doivent périodiquement faire l'objet d'une inspection visuelle et d'un essai hydrostatique par un organisme de requalification de bouteilles à gaz agréé. L'inspection et la mise à l'essai de la bouteille doivent se faire conformément aux spécifications appropriées du Department of Transportation (DOT) des É.-U. ou à l'exemption applicable du DOT. Voir l'étape 2 de la section CONTRÔLE OPÉRATIONNEL PÉRIODIQUE de la présente notice.

Comme ce respirateur peut servir au maintien des fonctions vitales en atmosphère dangereuse, l'utilisateur ne doit pas tenter d'entretenir l'appareil au-delà de ce qui est prévu dans la présente notice ou dans le *Manuel de formation pour l'entretien sur le terrain* de SCOTT. S'il s'avère qu'un démontage ou un réglage autre que ceux décrits dans la présente notice ou dans le *Manuel de formation pour l'entretien sur le terrain* de SCOTT est requis, l'entretien du respirateur doit être effectué par un centre de service autorisé de SCOTT conformément aux manuels de service appropriés de SCOTT. L'entretien par un centre de service autorisé de SCOTT peut être organisé par le distributeur SCOTT autorisé. On peut également communiquer avec SCOTT Safety.

CRITÈRES ET CAUSES DE MISE HORS SERVICE

Les critères et les causes de mise hors service doivent être déterminés par les techniciens de l'entretien formés et accrédités par SCOTT.

AVERTISSEMENT

L'APPLICATION DE TOUTE MARQUE OU ÉTIQUETTE QUI ENDOMMAGE OU MASQUE L'ÉTIQUETAGE ACTUEL PEUT ANNULER L'APPROBATION DE L'ORGANISME DE CERTIFICATION, CAR ELLES PEUVENT NUIRE À L'IDENTIFICATION CORRECTE DES DISPOSITIFS. UNE IDENTIFICATION INCORRECTE DES DISPOSITIFS PEUT ENTRAÎNER DES ERREURS D'ENTRETIEN ET CAUSER UNE DÉFAILLANCE DU RESPIRATEUR, ET ENTRAÎNER AINSI DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

N'APPLIQUER NI MARQUES NI ÉTIQUETTES QUI PEUVENT ENDOMMAGER LE RESPIRATEUR OU NUIRE À SON FONCTIONNEMENT. TOUTE INSCRIPTION APPLIQUÉE PAR L'UTILISATEUR ET QUI NUIT AU FONCTIONNEMENT DU RESPIRATEUR PEUT CAUSER UNE DÉFAILLANCE DU RESPIRATEUR, ET AINSI ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

NE FAIRE L'ENTRETIEN QU'AVEC DES PIÈCES APPROUVÉES ET CONFORMÉMENT AUX MÉTHODES APPROUVÉES. L'UTILISATION DE COMPOSANTS NON AUTORISÉS PAR SCOTT POUR L'ENTRETIEN OU UNE TENTATIVE D'ENTRETIEN DÉPASSANT LA PORTÉE DE LA PRÉSENTE NOTICE SANS AVOIR LA FORMATION, LE MATÉRIEL ET L'AUTORISATION QUI SONT REQUIS PEUT CAUSER UNE DÉFAILLANCE DU RESPIRATEUR ET ENTRAÎNER DE CE FAIT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

LE FAIT DE NE PAS INSPECTER ET ENTRETENIR RÉGULIÈREMENT CE RESPIRATEUR CONFORMÉMENT À LA PRÉSENTE NOTICE PEUT CAUSER UNE DÉFAILLANCE ET ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

SCOTT SAFETY

GARANTIE LIMITÉE DE L'ARA DESTINÉ AU SECTEUR INDUSTRIEL

Scott Safety (SCOTT) garantit que l'ARA DESTINÉ AU SECTEUR INDUSTRIEL (LE PRODUIT) est exempt de vices de fabrication et de matériau pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de fabrication d'origine par SCOTT. Cette garantie s'applique à toutes les composantes des appareils LE PRODUIT À L'EXCEPTION des produits non durables et des dispositifs de communication électroniques. Les dispositifs de communication électroniques sont garantis pour une période de un (1) an à compter de la date de fabrication d'origine. L'obligation de SCOTT dans le cadre de la présente garantie se limite au remplacement ou à la réparation (au choix de SCOTT) des appareils LE PRODUIT qui présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Seuls le personnel de SCOTT ou, à la demande de SCOTT, les agents agréés de SCOTT, sont habilités à exécuter les obligations de garantie. La présente garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux dommages causés par toute réparation des appareils LE PRODUIT ou toute modification apportée à celui-ci par le propriétaire ou un tiers, sauf si elles sont expressément autorisées aux termes des guides de produits de SCOTT ou d'une autorisation écrite de SCOTT. Pour obtenir l'exécution des obligations de la présente garantie et comme condition préalable à toute obligation de SCOTT, l'acheteur doit retourner ledit produit à SCOTT, à un distributeur ou à un centre de service après-vente agréé de SCOTT. Tout produit retourné à SCOTT doit être expédié à destination de SCOTT SAFETY (à l'attention du Warranty Claim Department), au 4320, Goldmine Road, Monroe, NC 28111.

La présente garantie ne s'applique pas à toute défaillance ou tout dommage résultant d'un accident, d'une modification, d'un mauvais traitement ou d'une utilisation abusive.

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER. DE PLUS, SCOTT NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES PARTICULIERS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT À LA VENTE OU À L'UTILISATION DES PRODUITS SCOTT SAFETY, ET AUCUNE AUTRE ENTREPRISE OU PERSONNE N'EST AUTORISÉE À ASSUMER UNE TELLE RESPONSABILITÉ.

SCOTT SAFETY
Monroe Corporate Center
PO Box 569
Monroe, NC 28111
Téléphone : 1-800-247-7257
Télécopieur : 704-291-8330
www.scottsafety.com

A Tyco International Company

Scott Safety
ISO 9001 REGISTERED

Imprimé aux É.-U.